



## พระราชบัญญัติ

ให้อำนาจปฏิบัติการเกี่ยวกับธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานเอเชีย

พ.ศ. ๒๕๕๙

## ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๑ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๕๙

เป็นปีที่ ๗๑ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรมีกฎหมายว่าด้วยการให้อำนาจปฏิบัติการเกี่ยวกับธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานเอเชีย

จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชบัญญัติขึ้นไว้โดยคำแนะนำและยินยอมของ สภานิติบัญญัติแห่งชาติ ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชบัญญัตินี้เรียกว่า “พระราชบัญญัติให้อำนาจปฏิบัติการเกี่ยวกับธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานเอเชีย พ.ศ. ๒๕๕๙”

มาตรา ๒ พระราชบัญญัตินี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษา เป็นต้นไป

มาตรา ๓ ในพระราชบัญญัตินี้

“ข้อบทของความตกลง” หมายความว่า ข้อบทของความตกลงว่าด้วยธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานเอเชีย (Articles of Agreement of the Asian Infrastructure Investment Bank) ซึ่งรัฐบาลไทยได้ลงนามไว้เมื่อวันที่ ๒๙ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๘ ท้ายพระราชบัญญัตินี้

“ธนาคาร” หมายความว่า ธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานเอเชียที่จัดตั้งขึ้นตามข้อบทของความตกลง

มาตรา ๔ บทบัญญัติมาตรา ๕ มาตรา ๖ มาตรา ๗ มาตรา ๘ และมาตรา ๙ ให้มีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ข้อบทของความตกลงมีผลใช้บังคับกับประเทศไทยแล้วเป็นต้นไป

ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังประกาศวันที่ข้อบทของความตกลงมีผลใช้บังคับกับประเทศไทยแล้ว ในราชกิจจานุเบกษา

มาตรา ๕ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังมีอำนาจจัดให้มีหน่วยงานเพื่อการติดต่อระหว่างประเทศไทยกับธนาคารโดยประกาศในราชกิจจานุเบกษา

มาตรา ๖ ให้ธนาคารแห่งประเทศไทยเป็นสถานที่รับฝากเงินและสินทรัพย์อื่น ๆ ของธนาคาร

มาตรา ๗ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังมีอำนาจทำการแทนรัฐบาลเพื่อถือเอาประโยชน์จากสมาชิกภาพในธนาคารตามที่กำหนดไว้ในข้อบทของความตกลง

มาตรา ๘ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังเป็นผู้ว่าการและปลัดกระทรวงการคลังเป็นผู้ว่าการสำรองของประเทศไทยในสภาผู้ว่าการของธนาคารโดยตำแหน่ง

มาตรา ๙ เพื่อประโยชน์ในการดำเนินงานในประเทศไทยและเพื่อให้บรรลุผลตามความมุ่งประสงค์ของธนาคาร

(๑) ให้ยอมรับนับถือว่าธนาคารเป็นนิติบุคคล และให้ถือว่ามีภูมิลำเนาในประเทศไทย

(๒) ให้ธนาคาร ผู้ว่าการ ผู้ว่าการสำรอง กรรมการ กรรมการสำรอง ประธาน รองประธาน พนักงาน และลูกจ้างของธนาคาร รวมทั้งผู้เชี่ยวชาญและที่ปรึกษาซึ่งปฏิบัติงานของธนาคาร ได้รับเอกสิทธิ์ ความคุ้มกัน และการยกเว้นภาษีอากร ตามที่ระบุในข้อบทของความตกลง เพียงเท่าที่รัฐบาลได้รับ และใช้บทแห่งข้อบทของความตกลงนั้น ทั้งนี้ ในระหว่างที่ปฏิบัติหน้าที่ในประเทศไทย หรือเข้ามาในประเทศไทยเพื่อปฏิบัติหน้าที่ หรือในการปฏิบัติภารกิจเกี่ยวกับธนาคาร

มาตรา ๑๐ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศรักษาการตามพระราชบัญญัตินี้ในส่วนที่เกี่ยวกับอำนาจและหน้าที่ของตน

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

พลเอก ประยุทธ์ จันทร์โอชา

นายกรัฐมนตรี

# **Asian Infrastructure Investment Bank**

## **Articles of Agreement**

**The countries on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows:**

**CONSIDERING** the importance of regional cooperation to sustain growth and promote economic and social development of the economies in Asia and thereby contribute to regional resilience against potential financial crises and other external shocks in the context of globalization;

**ACKNOWLEDGING** the significance of infrastructure development in expanding regional connectivity and improving regional integration, thereby promoting economic growth and sustaining social development for the people in Asia, and contributing to global economic dynamism;

**REALIZING** that the considerable long-term need for financing infrastructure development in Asia will be met more adequately by a partnership among existing multilateral development banks and the Asian Infrastructure Investment Bank (hereinafter referred to as the “Bank”);

**CONVINCED** that the establishment of the Bank as a multilateral financial institution focused on infrastructure development will help to mobilize much needed additional resources from inside and outside Asia and to remove the financing bottlenecks faced by the individual economies in Asia, and will complement the existing multilateral development banks, to promote sustained and stable growth in Asia;

**HAVE AGREED** to establish the Bank, which shall operate in accordance with the following:

## **Chapter I**

### **PURPOSE, FUNCTIONS AND MEMBERSHIP**

#### **Article 1 Purpose**

1. The purpose of the Bank shall be to: (i) foster sustainable economic development, create wealth and improve infrastructure connectivity in Asia by investing in infrastructure and other productive sectors; and (ii) promote regional cooperation and partnership in addressing development challenges by working in close collaboration with other multilateral and bilateral development institutions.

2. Wherever used in this Agreement, references to “Asia” and “region” shall include the geographical regions and composition classified as Asia and Oceania by the United Nations, except as otherwise decided by the Board of Governors.

#### **Article 2 Functions**

To implement its purpose, the Bank shall have the following functions:

- (i) to promote investment in the region of public and private capital for development purposes, in particular for development of infrastructure and other productive sectors;
- (ii) to utilize the resources at its disposal for financing such development in the region, including those projects and programs which will contribute most effectively to the harmonious economic growth of the region as a whole and having special regard to the needs of less developed members in the region;
- (iii) to encourage private investment in projects, enterprises and activities contributing to economic development in the region, in particular in infrastructure and other productive sectors, and to supplement private investment when private capital is not available on reasonable terms and conditions; and
- (iv) to undertake such other activities and provide such other services as may further these functions.

#### **Article 3 Membership**

1. Membership in the Bank shall be open to members of the International Bank for Reconstruction and Development or the Asian Development Bank.

- (a) Regional members shall be those members listed in Part A of Schedule A and other members included in the Asia region in accordance with paragraph 2 of Article 1. All other members shall be non-regional members.

(b) Founding Members shall be those members listed in Schedule A which, on or before the date specified in Article 57, shall have signed this Agreement and shall have fulfilled all other conditions of membership before the final date specified under paragraph 1 of Article 58.

2. Members of the International Bank for Reconstruction and Development or the Asian Development Bank which do not become members in accordance with Article 58 may be admitted, under such terms and conditions as the Bank shall determine, to membership in the Bank by a Special Majority vote of the Board of Governors as provided in Article 28.

3. In the case of an applicant which is not sovereign or not responsible for the conduct of its international relations, application for membership in the Bank shall be presented or agreed by the member of the Bank responsible for its international relations.

## **CHAPTER II**

### **CAPITAL**

#### **Article 4 Authorized Capital**

1. The authorized capital stock of the Bank shall be one hundred billion United States dollars (\$100,000,000,000), divided into one million (1,000,000) shares having a par value of 100,000 dollars (\$100,000) each, which shall be available for subscription only by members in accordance with the provisions of Article 5.

2. The original authorized capital stock shall be divided into paid-in shares and callable shares. Shares having an aggregate par value of twenty billion dollars (\$20,000,000,000) shall be paid-in shares, and shares having an aggregate par value of eighty billion dollars (\$80,000,000,000) shall be callable.

3. The authorized capital stock of the Bank may be increased by the Board of Governors by a Super Majority vote as provided in Article 28, at such time and under such terms and conditions as it may deem advisable, including the proportion between paid-in and callable shares.

4. The term “dollar” and the symbol “\$” wherever used in this Agreement shall be understood as being the official currency of payment of the United States of America.

#### **Article 5 Subscription of Shares**

1. Each member shall subscribe to shares of the capital stock of the Bank. Each subscription to the original authorized capital stock shall be for paid-in shares and callable shares in the proportion two (2) to eight (8). The initial number of shares available to be subscribed by countries which become members in accordance with Article 58 shall be that set forth in Schedule A.

2. The initial number of shares to be subscribed by countries which are admitted to membership in accordance with paragraph 2 of Article 3 shall be determined by the Board of Governors; provided, however, that no such subscription shall be authorized which would have the effect of reducing the percentage of capital stock held by regional members below seventy-five (75) per cent of the total subscribed capital stock, unless otherwise agreed by the Board of Governors by a Super Majority vote as provided in Article 28.

3. The Board of Governors may, at the request of a member, increase the subscription of such member on such terms and conditions as the Board may determine by a Super Majority vote as provided in Article 28; provided, however, that no such increase in the subscription of any member shall be authorized which would have the effect of reducing the percentage of capital stock held by regional members below seventy-five (75) per cent of the total subscribed capital stock, unless otherwise agreed by the Board of Governors by a Super Majority vote as provided in Article 28.

4. The Board of Governors shall at intervals of not more than five (5) years review the capital stock of the Bank. In case of an increase in the authorized capital stock, each member shall have a reasonable opportunity to subscribe, under such terms and conditions as the Board of Governors shall determine, to a proportion of the increase of stock equivalent to the proportion which its stock theretofore subscribed bears to the total subscribed capital stock immediately prior to such increase. No member shall be obligated to subscribe to any part of an increase of capital stock.

## **Article 6 Payment of Subscriptions**

1. Payment of the amount initially subscribed by each Signatory to this Agreement which becomes a member in accordance with Article 58 to the paid-in capital stock of the Bank shall be made in five (5) installments, of twenty (20) per cent each of such amount, except as provided in paragraph 5 of this Article. The first installment shall be paid by each member within thirty (30) days after entry into force of this Agreement, or on or before the date of deposit on its behalf of its instrument of ratification, acceptance or approval in accordance with paragraph 1 of Article 58, whichever is later. The second installment shall become due one (1) year from the entry into force of this Agreement. The remaining three (3) installments shall become due successively one (1) year from the date on which the preceding installment becomes due.

2. Each installment of the payment of initial subscriptions to the original paid-in capital stock shall be paid in dollars or other convertible currency, except as provided in paragraph 5 of this Article. The Bank may at any time convert such payments into dollars. All rights, including voting rights, acquired in respect of paid-in and associated callable shares for which such payments are due but have not been received shall be suspended until full payment is received by the Bank.

3. Payment of the amount subscribed to the callable capital stock of the Bank shall be subject to call only as and when required by the Bank to meet its liabilities. In the event of such a call, payment may be made at the option of the member in dollars or in the currency required to discharge the obligations of the Bank for the purpose of which the call is made. Calls on unpaid subscriptions shall be uniform in percentage on all callable shares.

4. The Bank shall determine the place for any payment under this Article, provided that, until the inaugural meeting of the Board of Governors, the payment of the first installment referred to in paragraph 1 of this Article shall be made to the Government of the People's Republic of China, as Trustee for the Bank.

5. A member considered as a less developed country for purposes of this paragraph may pay its subscription under paragraphs 1 and 2 of this Article, as an alternative, either:

- (a) entirely in dollars or other convertible currency in up to ten (10) installments, with each such installment equal to ten (10) percent of the total amount, the first and second installments due as provided in paragraph 1, and the third through tenth installments due on the second and subsequent anniversary dates of the entry into force of this Agreement; or
- (b) with a portion in dollars or other convertible currency and a portion of up to fifty (50) per cent of each installment in the currency of the member, following the schedule of installments provided in paragraph 1 of this Article. The following provisions shall apply to payments under this sub-paragraph (b):
  - (i) The member shall advise the Bank at the time of subscription under paragraph 1 of this Article of the proportion of payments to be made in its own currency.
  - (ii) Each payment of a member in its own currency under this paragraph 5 shall be in such amount as the Bank determines to be equivalent to the full value in terms of dollars of the portion of the subscription being paid. The initial payment shall be in such amount as the member considers appropriate hereunder but shall be subject to such adjustment, to be effected within ninety (90) days of the date on which such payment was due, as the Bank shall determine to be necessary to constitute the full dollar equivalent of such payment.
  - (iii) Whenever in the opinion of the Bank, the foreign exchange value of a member's currency has depreciated to a significant extent, that member shall pay to the Bank within a reasonable time an additional amount of its currency required to maintain



the value of all such currency held by the Bank on account of its subscription.

- (iv) Whenever in the opinion of the Bank, the foreign exchange value of a member's currency has appreciated to a significant extent, the Bank shall pay to that member within a reasonable time an amount of that currency required to adjust the value of all such currency held by the Bank on account of its subscription.
- (v) The Bank may waive its rights to payment under sub-paragraph (iii) and the member may waive its rights to payment under sub-paragraph (iv).

6. The Bank shall accept from any member paying its subscription under sub-paragraph 5 (b) of this Article promissory notes or other obligations issued by the Government of the member, or by the depository designated by such member, in lieu of the amount to be paid in the currency of the member, provided such amount is not required by the Bank for the conduct of its operations. Such notes or obligations shall be non-negotiable, non-interest-bearing, and payable to the Bank at par value upon demand.

#### **Article 7 Terms of Shares**

1. Shares of stock initially subscribed by members shall be issued at par. Other shares shall be issued at par unless the Board of Governors by a Special Majority vote as provided in Article 28 decides in special circumstances to issue them on other terms.
2. Shares of stock shall not be pledged or encumbered in any manner whatsoever, and they shall be transferable only to the Bank.
3. The liability of the members on shares shall be limited to the unpaid portion of their issue price.
4. No member shall be liable, by reason of its membership, for obligations of the Bank.

#### **Article 8 Ordinary Resources**

As used in this Agreement, the term "ordinary resources" of the Bank shall include the following:

- (i) authorized capital stock of the Bank, including both paid-in and callable shares, subscribed pursuant to Article 5;
- (ii) funds raised by the Bank by virtue of powers conferred by paragraph 1 of Article 16, to which the commitment to calls provided for in paragraph 3 of Article 6 is applicable;

- (iii) funds received in repayment of loans or guarantees made with the resources indicated in sub-paragraphs (i) and (ii) of this Article or as returns on equity investments and other types of financing approved under sub-paragraph 2 (vi) of Article 11 made with such resources;
- (iv) income derived from loans made from the aforementioned funds or from guarantees to which the commitment to calls set forth in paragraph 3 of Article 6 is applicable; and
- (v) any other funds or income received by the Bank which do not form part of its Special Funds resources referred to in Article 17 of this Agreement.

### **CHAPTER III**

#### **OPERATIONS OF THE BANK**

##### **Article 9 Use of Resources**

The resources and facilities of the Bank shall be used exclusively to implement the purpose and functions set forth, respectively, in Articles 1 and 2, and in accordance with sound banking principles.

##### **Article 10 Ordinary and Special Operations**

1. The operations of the Bank shall consist of:
  - (i) ordinary operations financed from the ordinary resources of the Bank, referred to in Article 8; and
  - (ii) special operations financed from the Special Funds resources referred to in Article 17.

The two types of operations may separately finance elements of the same project or program.

2. The ordinary resources and the Special Funds resources of the Bank shall at all times and in all respects be held, used, committed, invested or otherwise disposed of entirely separately from each other. The financial statements of the Bank shall show the ordinary operations and special operations separately.
3. The ordinary resources of the Bank shall, under no circumstances, be charged with, or used to discharge, losses or liabilities arising out of special operations or other activities for which Special Funds resources were originally used or committed.
4. Expenses appertaining directly to ordinary operations shall be charged to the ordinary resources of the Bank. Expenses appertaining directly to special operations shall be charged to the Special Funds resources. Any other expenses shall be charged as the Bank shall determine.

## **Article 11 Recipients and Methods of Operation**

1. (a) The Bank may provide or facilitate financing to any member, or any agency, instrumentality or political subdivision thereof, or any entity or enterprise operating in the territory of a member, as well as to international or regional agencies or entities concerned with economic development of the region.

(b) The Bank may, in special circumstances, provide assistance to a recipient not listed in sub-paragraph (a) above only if the Board of Governors, by a Super Majority vote as provided in Article 28: (i) shall have determined that such assistance is designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank and is in the interest of the Bank's membership; and (ii) shall have specified the types of assistance under paragraph 2 of this Article that may be provided to such recipient.

2. The Bank may carry out its operations in any of the following ways:

- (i) by making, co-financing or participating in direct loans;
- (ii) by investment of funds in the equity capital of an institution or enterprise;
- (iii) by guaranteeing, whether as primary or secondary obligor, in whole or in part, loans for economic development;
- (iv) by deploying Special Funds resources in accordance with the agreements determining their use;
- (v) by providing technical assistance in accordance with Article 15; or
- (vi) through other types of financing as may be determined by the Board of Governors, by a Special Majority vote as provided in Article 28.

## **Article 12 Limitations on Ordinary Operations**

1. The total amount outstanding of loans, equity investments, guarantees and other types of financing provided by the Bank in its ordinary operations under sub-paragraphs 2 (i), (ii), (iii) and (vi) of Article 11 shall not at any time be increased, if by such increase the total amount of its unimpaired subscribed capital, reserves and retained earnings included in its ordinary resources would be exceeded. Notwithstanding the provisions of the preceding sentence, the Board of Governors may, by a Super Majority vote as provided in Article 28, determine at any time that, based on the Bank's financial position and financial standing, the limitation under this paragraph may be increased, up to 250% of the Bank's unimpaired subscribed capital, reserves and retained earnings included in its ordinary resources.

2. The amount of the Bank's disbursed equity investments shall not at any time exceed an amount corresponding to its total unimpaired paid-in subscribed capital and general reserves.

### **Article 13 Operating Principles**

The operations of the Bank shall be conducted in accordance with the principles set out below.

1. The Bank shall be guided by sound banking principles in its operations.
2. The operations of the Bank shall provide principally for the financing of specific projects or specific investment programs, for equity investment, and for technical assistance in accordance with Article 15.
3. The Bank shall not finance any undertaking in the territory of a member if that member objects to such financing.
4. The Bank shall ensure that each of its operations complies with the Bank's operational and financial policies, including without limitation, policies addressing environmental and social impacts.
5. In considering an application for financing, the Bank shall pay due regard to the ability of the recipient to obtain financing or facilities elsewhere on terms and conditions that the Bank considers reasonable for the recipient, taking into account all pertinent factors.
6. In providing or guaranteeing financing, the Bank shall pay due regard to the prospects that the recipient and guarantor, if any, will be in a position to meet their obligations under the financing contract.
7. In providing or guaranteeing financing, the financial terms, such as rate of interest and other charges and the schedule for repayment of principal shall be such as are, in the opinion of the Bank, appropriate for the financing concerned and the risk to the Bank.
8. The Bank shall place no restriction upon the procurement of goods and services from any country from the proceeds of any financing undertaken in the ordinary or special operations of the Bank.
9. The Bank shall take the necessary measures to ensure that the proceeds of any financing provided, guaranteed or participated in by the Bank are used only for the purposes for which the financing was granted and with due attention to considerations of economy and efficiency.
10. The Bank shall pay due regard to the desirability of avoiding a disproportionate amount of its resources being used for the benefit of any member.
11. The Bank shall seek to maintain reasonable diversification in its investments in equity capital. In its equity investments, the Bank shall not assume responsibility for managing any entity or enterprise in which it has an investment and shall not seek a controlling interest in the entity or enterprise concerned, except where necessary to safeguard the investment of the Bank.

## **Article 14 Terms and Conditions for Financing**

1. In the case of loans made or participated in or loans guaranteed by the Bank, the contract shall establish, in conformity with the operating principles set forth in Article 13 and subject to the other provisions of this Agreement, the terms and conditions for the loan or the guarantee concerned. In setting such terms and conditions, the Bank shall take fully into account the need to safeguard its income and financial position.
2. Where the recipient of loans or guarantees of loans is not itself a member, the Bank may, when it deems it advisable, require that the member in whose territory the project concerned is to be carried out, or a public agency or any instrumentality of that member acceptable to the Bank, guarantee the repayment of the principal and the payment of interest and other charges on the loan in accordance with the terms thereof.
3. The amount of any equity investment shall not exceed such percentage of the equity capital of the entity or enterprise concerned as permitted under policies approved by the Board of Directors.
4. The Bank may provide financing in its operations in the currency of the country concerned, in accordance with policies that minimize currency risk.

## **Article 15 Technical Assistance**

1. The Bank may provide technical advice and assistance and other similar forms of assistance which serve its purpose and come within its functions.
2. Where expenditures incurred in furnishing such services are not reimbursable, the Bank shall charge such expenditures to the income of the Bank.

## **CHAPTER IV**

### **FINANCES OF THE BANK**

#### **Article 16 General Powers**

In addition to the powers specified elsewhere in this Agreement, the Bank shall have the powers set out below.

1. The Bank may raise funds, through borrowing or other means, in member countries or elsewhere, in accordance with the relevant legal provisions.
2. The Bank may buy and sell securities the Bank has issued or guaranteed or in which it has invested.
3. The Bank may guarantee securities in which it has invested in order to facilitate their sale.

4. The Bank may underwrite, or participate in the underwriting of, securities issued by any entity or enterprise for purposes consistent with the purpose of the Bank.
5. The Bank may invest or deposit funds not needed in its operations.
6. The Bank shall ensure that every security issued or guaranteed by the Bank shall bear on its face a conspicuous statement to the effect that it is not an obligation of any Government, unless it is in fact the obligation of a particular Government, in which case it shall so state.
7. The Bank may establish and administer funds held in trust for other parties, provided such trust funds are designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank, under a trust fund framework which shall have been approved by the Board of Governors.
8. The Bank may establish subsidiary entities which are designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank, only with the approval of the Board of Governors by a Special Majority vote as provided in Article 28.
9. The Bank may exercise such other powers and establish such rules and regulations as may be necessary or appropriate in furtherance of its purpose and functions, consistent with the provisions of this Agreement.

#### **Article 17 Special Funds**

1. The Bank may accept Special Funds which are designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank; such Special Funds shall be resources of the Bank. The full cost of administering any Special Fund shall be charged to that Special Fund.
2. Special Funds accepted by the Bank may be used on terms and conditions consistent with the purpose and functions of the Bank and with the agreement relating to such Funds.
3. The Bank shall adopt such special rules and regulations as may be required for the establishment, administration and use of each Special Fund. Such rules and regulations shall be consistent with the provisions of this Agreement, except for those provisions expressly applicable only to ordinary operations of the Bank.
4. The term "Special Funds resources" shall refer to the resources of any Special Fund and shall include:
  - (i) funds accepted by the Bank for inclusion in any Special Fund;
  - (ii) funds received in respect of loans or guarantees, and the proceeds of any equity investments, financed from the resources of any Special Fund which, under the rules and regulations of the Bank governing that Special Fund, are received by such Special Fund;
  - (iii) income derived from investment of Special Funds resources; and

(iv) any other resources placed at the disposal of any Special Fund.

### **Article 18 Allocation and Distribution of Net Income**

1. The Board of Governors shall determine at least annually what part of the net income of the Bank shall be allocated, after making provision for reserves, to retained earnings or other purposes and what part, if any, shall be distributed to the members. Any such decision on the allocation of the Bank's net income to other purposes shall be taken by a Super Majority vote as provided in Article 28.

2. The distribution referred to in the preceding paragraph shall be made in proportion to the number of shares held by each member, and payments shall be made in such manner and in such currency as the Board of Governors shall determine.

### **Article 19 Currencies**

1. Members shall not impose any restrictions on currencies, including the receipt, holding, use or transfer by the Bank or by any recipient from the Bank, for payments in any country.

2. Whenever it shall become necessary under this Agreement to value any currency in terms of another or determine whether any currency is convertible, such valuation or determination shall be made by the Bank.

### **Article 20 Methods of Meeting Liabilities of the Bank**

1. In the Bank's ordinary operations, in cases of arrears or default on loans made, participated in, or guaranteed by the Bank, and in cases of losses on equity investment or other types of financing under sub-paragraph 2 (vi) of Article 11, the Bank shall take such action as it deems appropriate. The Bank shall maintain appropriate provisions against possible losses.

2. Losses arising in the Bank's ordinary operations shall be charged:

(i) first, to the provisions referred to in paragraph 1 above;

(ii) second, to net income;

(iii) third, against reserves and retained earnings;

(iv) fourth, against unimpaired paid-in capital; and

(v) last, against an appropriate amount of the uncalled subscribed callable capital which shall be called in accordance with the provisions of paragraph 3 of Article 6.

## **CHAPTER V**

### **GOVERNANCE**

#### **Article 21 Structure**

The Bank shall have a Board of Governors, a Board of Directors, a President, one or more Vice-Presidents, and such other officers and staff as may be considered necessary.

#### **Article 22 Board of Governors: Composition**

1. Each member shall be represented on the Board of Governors and shall appoint one Governor and one Alternate Governor. Each Governor and Alternate Governor shall serve at the pleasure of the appointing member. No Alternate Governor may vote except in the absence of his principal.
2. At each of its annual meetings, the Board shall elect one of the Governors as Chairman who shall hold office until the election of the next Chairman.
3. Governors and Alternate Governors shall serve as such without remuneration from the Bank, but the Bank may pay them reasonable expenses incurred in attending meetings.

#### **Article 23 Board of Governors: Powers**

1. All the powers of the Bank shall be vested in the Board of Governors.
2. The Board of Governors may delegate to the Board of Directors any or all its powers, except the power to:
  - (i) admit new members and determine the conditions of their admission;
  - (ii) increase or decrease the authorized capital stock of the Bank;
  - (iii) suspend a member;
  - (iv) decide appeals from interpretations or applications of this Agreement given by the Board of Directors;
  - (v) elect the Directors of the Bank and determine the expenses to be paid for Directors and Alternate Directors and remuneration, if any, pursuant to paragraph 6 of Article 25;
  - (vi) elect the President, suspend or remove him from office, and determine his remuneration and other conditions of service;
  - (vii) approve, after reviewing the auditors' report, the general balance sheet and the statement of profit and loss of the Bank;
  - (viii) determine the reserves and the allocation and distribution of the net profits of the Bank;
  - (ix) amend this Agreement;



- (x) decide to terminate the operations of the Bank and to distribute its assets; and
  - (xi) exercise such other powers as are expressly assigned to the Board of Governors in this Agreement.
3. The Board of Governors shall retain full power to exercise authority over any matter delegated to the Board of Directors under paragraph 2 of this Article.

#### **Article 24 Board of Governors: Procedure**

1. The Board of Governors shall hold an annual meeting and such other meetings as may be provided for by the Board of Governors or called by the Board of Directors. Meetings of the Board of Governors shall be called by the Board of Directors whenever requested by five (5) members of the Bank.
2. A majority of the Governors shall constitute a quorum for any meeting of the Board of Governors, provided such majority represents not less than two-thirds of the total voting power of the members.
3. The Board of Governors shall by regulation establish procedures whereby the Board of Directors may obtain a vote of the Governors on a specific question without a meeting and provide for electronic meetings of the Board of Governors in special circumstances.
4. The Board of Governors, and the Board of Directors to the extent authorized, may establish such subsidiary entities, and adopt such rules and regulations, as may be necessary or appropriate to conduct the business of the Bank.

#### **Article 25 Board of Directors: Composition**

1. The Board of Directors shall be composed of twelve (12) members who shall not be members of the Board of Governors, and of whom:
  - (i) nine (9) shall be elected by the Governors representing regional members; and
  - (ii) three (3) shall be elected by the Governors representing non-regional members.

Directors shall be persons of high competence in economic and financial matters and shall be elected in accordance with Schedule B. Directors shall represent members whose Governors have elected them as well as members whose Governors assign their votes to them.

2. The Board of Governors shall, from time to time, review the size and composition of the Board of Directors, and may increase or decrease the size or revise the composition as appropriate, by a Super Majority vote as provided in Article 28.

3. Each Director shall appoint an Alternate Director with full power to act for him when he is not present. The Board of Governors shall adopt rules enabling a Director elected by more than a specified number of members to appoint an additional Alternate Director.

4. Directors and Alternate Directors shall be nationals of member countries. No two or more Directors may be of the same nationality nor may any two or more Alternate Directors be of the same nationality. Alternate Directors may participate in meetings of the Board but may vote only when the Alternate Director is acting in place of the Director.

5. Directors shall hold office for a term of two (2) years and may be re-elected.

(a) Directors shall continue in office until their successors shall have been chosen and assumed office.

(b) If the office of a Director becomes vacant more than one hundred and eighty (180) days before the end of his term, a successor shall be chosen in accordance with Schedule B, for the remainder of the term, by the Governors who elected the former Director. A majority of the votes cast by such Governors shall be required for such election. The Governors who elected a Director may similarly choose a successor if the office of a Director becomes vacant one hundred and eighty (180) days or less before the end of his term.

(c) While the office of a Director remains vacant, an Alternate Director of the former Director shall exercise the powers of the latter, except that of appointing an Alternate Director.

6. Directors and Alternate Directors shall serve without remuneration from the Bank, unless the Board of Governors shall decide otherwise, but the Bank may pay them reasonable expenses incurred in attending meetings.

#### **Article 26 Board of Directors: Powers**

The Board of Directors shall be responsible for the direction of the general operations of the Bank and, for this purpose, shall, in addition to the powers assigned to it expressly by this Agreement, exercise all the powers delegated to it by the Board of Governors, and in particular:

(i) prepare the work of the Board of Governors;

(ii) establish the policies of the Bank, and, by a majority representing not less than three-fourths of the total voting power of the members, take decisions on major operational and financial policies and on delegation of authority to the President under Bank policies;

(iii) take decisions concerning operations of the Bank under paragraph 2 of Article 11, and, by a majority representing not less than three-fourths of

the total voting power of the members, decide on the delegation of such authority to the President;

- (iv) supervise the management and the operation of the Bank on a regular basis, and establish an oversight mechanism for that purpose, in line with principles of transparency, openness, independence and accountability;
- (v) approve the strategy, annual plan and budget of the Bank;
- (vi) appoint such committees as deemed advisable; and
- (vii) submit the audited accounts for each financial year for approval of the Board of Governors.

### **Article 27 Board of Directors: Procedure**

1. The Board of Directors shall meet as often as the business of the Bank may require, periodically throughout the year. The Board of Directors shall function on a non-resident basis except as otherwise decided by the Board of Governors by a Super Majority vote as provided in Article 28. Meetings may be called by the Chairman or whenever requested by three (3) Directors.

2. A majority of the Directors shall constitute a quorum for any meeting of the Board of Directors, provided such majority represents not less than two-thirds of the total voting power of the members.

3. The Board of Governors shall adopt regulations under which, if there is no Director of its nationality, a member may send a representative to attend, without right to vote, any meeting of the Board of Directors when a matter particularly affecting that member is under consideration.

4. The Board of Directors shall establish procedures whereby the Board can hold an electronic meeting or vote on a matter without holding a meeting.

### **Article 28 Voting**

1. The total voting power of each member shall consist of the sum of its basic votes, share votes and, in the case of a Founding Member, its Founding Member votes.

- (i) The basic votes of each member shall be the number of votes that results from the equal distribution among all the members of twelve (12) per cent of the aggregate sum of the basic votes, share votes and Founding Member votes of all the members.
- (ii) The number of the share votes of each member shall be equal to the number of shares of the capital stock of the Bank held by that member.
- (iii) Each Founding Member shall be allocated six hundred (600) Founding Member votes.

In the event a member fails to pay any part of the amount due in respect of its obligations in relation to paid-in shares under Article 6, the number of share votes to be exercised by the member shall, as long as such failure continues, be reduced proportionately, by the percentage which the amount due and unpaid represents of the total par value of paid-in shares subscribed to by that member.

2. In voting in the Board of Governors, each Governor shall be entitled to cast the votes of the member he represents.

- (i) Except as otherwise expressly provided in this Agreement, all matters before the Board of Governors shall be decided by a majority of the votes cast.
- (ii) A Super Majority vote of the Board of Governors shall require an affirmative vote of two-thirds of the total number of Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members.
- (iii) A Special Majority vote of the Board of Governors shall require an affirmative vote of a majority of the total number of Governors, representing not less than a majority of the total voting power of the members.

3. In voting in the Board of Directors, each Director shall be entitled to cast the number of votes to which the Governors who elected him are entitled and those to which any Governors who have assigned their votes to him, pursuant to Schedule B, are entitled.

- (i) A Director entitled to cast the votes of more than one member may cast the votes for those members separately.
- (ii) Except as otherwise expressly provided in this Agreement, all matters before the Board of Directors shall be decided by a majority of the votes cast.

## **Article 29 The President**

1. The Board of Governors, through an open, transparent and merit-based process, shall elect a president of the Bank by a Super Majority vote as provided in Article 28. He shall be a national of a regional member country. The President, while holding office, shall not be a Governor or a Director or an Alternate for either.

2. The term of office of the President shall be five (5) years. He may be re-elected once. The President may be suspended or removed from office when the Board of Governors so decides by a Super Majority vote as provided in Article 28.

- (a) If the office of the President for any reason becomes vacant during his term, the Board of Governors shall appoint an Acting President

for a temporary period or elect a new President, in accordance with paragraph 1 of this Article.

3. The President shall be Chairman of the Board of Directors but shall have no vote, except a deciding vote in case of an equal division. He may participate in meetings of the Board of Governors but shall not vote.

4. The President shall be the legal representative of the Bank. He shall be chief of the staff of the Bank and shall conduct, under the direction of the Board of Directors, the current business of the Bank.

### **Article 30 Officers and Staff of the Bank**

1. One or more Vice-Presidents shall be appointed by the Board of Directors on the recommendation of the President, on the basis of an open, transparent and merit-based process. A Vice-President shall hold office for such term, exercise such authority and perform such functions in the administration of the Bank, as may be determined by the Board of Directors. In the absence or incapacity of the President, a Vice-President shall exercise the authority and perform the functions of the President.

2. The President shall be responsible for the organization, appointment and dismissal of the officers and staff in accordance with regulations adopted by the Board of Directors, with the exception of Vice-Presidents to the extent provided in paragraph 1 above.

3. In appointing officers and staff and recommending Vice-Presidents, the President shall, subject to the paramount importance of securing the highest standards of efficiency and technical competence, pay due regard to the recruitment of personnel on as wide a regional geographical basis as possible.

### **Article 31 The International Character of the Bank**

1. The Bank shall not accept Special Funds, loans or assistance that may in any way prejudice, limit, deflect or otherwise alter its purpose or functions.

2. The Bank, its President, officers and staff shall not interfere in the political affairs of any member, nor shall they be influenced in their decisions by the political character of the member concerned. Only economic considerations shall be relevant to their decisions. Such considerations shall be weighed impartially in order to achieve and carry out the purpose and functions of the Bank.

3. The President, officers and staff of the Bank, in the discharge of their offices, owe their duty entirely to the Bank and to no other authority. Each member of the Bank shall respect the international character of this duty and shall refrain from all attempts to influence any of them in the discharge of their duties.

## **CHAPTER VI**

### **GENERAL PROVISIONS**

#### **Article 32 Offices of the Bank**

1. The principal office of the Bank shall be located in Beijing, People's Republic of China.
2. The Bank may establish agencies or offices elsewhere.

#### **Article 33 Channel of Communication; Depositories**

1. Each member shall designate an appropriate official entity with which the Bank may communicate in connection with any matter arising under this Agreement.
2. Each member shall designate its central bank, or such other institution as may be agreed upon with the Bank, as a depository with which the Bank may keep its holdings of currency of that member as well as other assets of the Bank.
3. The Bank may hold its assets with such depositories as the Board of Directors shall determine.

#### **Article 34 Reports and Information**

1. The working language of the Bank shall be English, and the Bank shall rely on the English text of this Agreement for all decisions and for interpretations under Article 54.
2. Members shall furnish the Bank with such information it may reasonably request of them in order to facilitate the performance of its functions.
3. The Bank shall transmit to its members an annual report containing an audited statement of its accounts and shall publish such report. It shall also transmit quarterly to its members a summary statement of its financial position and a profit and loss statement showing the results of its operations.
4. The Bank shall establish a policy on the disclosure of information in order to promote transparency in its operations. The Bank may publish such reports as it deems desirable in the carrying out of its purpose and functions.

#### **Article 35 Cooperation with Members and International Organizations**

1. The Bank shall work in close cooperation with all its members, and, in such manner as it may deem appropriate within the terms of this Agreement, with other international financial institutions, and international organizations concerned with the economic development of the region or the Bank's operational areas.
2. The Bank may enter into arrangements with such organizations for purposes consistent with this Agreement, with the approval of the Board of Directors.

## **Article 36 References**

1. References in this Agreement to Article or Schedule refer to Articles and Schedules of this Agreement, unless otherwise specified.
2. References in this Agreement to a specific gender shall be equally applicable to any gender.

## **CHAPTER VII**

### **WITHDRAWAL AND SUSPENSION OF MEMBERS**

#### **Article 37 Withdrawal of Membership**

1. Any member may withdraw from the Bank at any time by delivering a notice in writing to the Bank at its principal office.
2. Withdrawal by a member shall become effective, and its membership shall cease, on the date specified in its notice but in no event less than six (6) months after the date that notice has been received by the Bank. However, at any time before the withdrawal becomes finally effective, the member may notify the Bank in writing of the cancellation of its notice of intention to withdraw.
3. A withdrawing member shall remain liable for all direct and contingent obligations to the Bank to which it was subject at the date of delivery of the withdrawal notice. If the withdrawal becomes finally effective, the member shall not incur any liability for obligations resulting from operations of the Bank effected after the date on which the withdrawal notice was received by the Bank.

#### **Article 38 Suspension of Membership**

1. If a member fails to fulfill any of its obligations to the Bank, the Board of Governors may suspend such member by a Super Majority vote as provided in Article 28.
2. The member so suspended shall automatically cease to be a member one (1) year from the date of its suspension, unless the Board of Governors decides by a Super Majority vote as provided in Article 28 to restore the member to good standing.
3. While under suspension, a member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement, except the right of withdrawal, but shall remain subject to all its obligations.

#### **Article 39 Settlement of Accounts**

1. After the date on which a country ceases to be a member, it shall remain liable for its direct obligations to the Bank and for its contingent liabilities to the Bank so long as any part of the loans, guarantees, equity investments or other forms of financing under paragraph 2 (vi) of Article 11 (hereinafter, other financing) contracted before it ceased to be a member is outstanding, but it shall not incur liabilities with respect to loans, guarantees, equity investments or other

financing entered into thereafter by the Bank nor share either in the income or the expenses of the Bank.

2. At the time a country ceases to be a member, the Bank shall arrange for the repurchase of such country's shares by the Bank as a part of the settlement of accounts with such country in accordance with the provisions of paragraphs 3 and 4 of this Article. For this purpose, the repurchase price of the shares shall be the value shown by the books of the Bank on the date the country ceases to be a member.

3. The payment for shares repurchased by the Bank under this Article shall be governed by the following conditions:

- (i) Any amount due to the country concerned for its shares shall be withheld so long as that country, its central bank or any of its agencies, instrumentalities or political subdivisions remains liable, as borrower, guarantor or other contracting party with respect to equity investment or other financing, to the Bank and such amount may, at the option of the Bank, be applied on any such liability as it matures. No amount shall be withheld on account of the contingent liability of the country for future calls on its subscription for shares in accordance with paragraph 3 of Article 6. In any event, no amount due to a member for its shares shall be paid until six (6) months after the date on which the country ceases to be a member.
- (ii) Payments for shares may be made from time to time, upon surrender of the corresponding stock certificates by the country concerned, to the extent by which the amount due as the repurchase price in accordance with paragraph 2 of this Article exceeds the aggregate amount of liabilities, on loans, guarantees, equity investments and other financing referred to in subparagraph (i) of this paragraph, until the former member has received the full repurchase price.
- (iii) Payments shall be made in such available currencies as the Bank determines, taking into account its financial position.
- (iv) If losses are sustained by the Bank on any loans, guarantees, equity investments or other financing which were outstanding on the date when a country ceased to be a member and the amount of such losses exceeds the amount of the reserve provided against losses on that date, the country concerned shall repay, upon demand, the amount by which the repurchase price of its shares would have been reduced if the losses had been taken into account when the repurchase price was determined. In addition, the former member shall remain liable on any call for unpaid subscriptions in accordance with paragraph 3 of Article 6, to the same extent that it would have been required to respond if the impairment of capital had occurred



and the call had been made at the time the repurchase price of its shares was determined.

4. If the Bank terminates its operations pursuant to Article 41 within six (6) months of the date upon which any country ceases to be a member, all rights of the country concerned shall be determined in accordance with the provisions of Articles 41 to 43. Such country shall be considered as still a member for purposes of such Articles but shall have no voting rights.

## **CHAPTER VIII**

### **SUSPENSION AND TERMINATION OF OPERATIONS OF THE BANK**

#### **Article 40 Temporary Suspension of Operations**

In an emergency, the Board of Directors may temporarily suspend operations in respect of new loans, guarantees, equity investment and other forms of financing under sub-paragraph 2 (vi) of Article 11, pending an opportunity for further consideration and action by the Board of Governors.

#### **Article 41 Termination of Operations**

1. The Bank may terminate its operations by a resolution of the Board of Governors approved by a Super Majority vote as provided in Article 28.

2. After such termination, the Bank shall forthwith cease all activities, except those incident to the orderly realization, conservation and preservation of its assets and settlement of its obligations.

#### **Article 42 Liability of Members and Payments of Claims**

1. In the event of termination of the operation of the Bank, the liability of all members for uncalled subscriptions to the capital stock of the Bank and in respect of the depreciation of their currencies shall continue until all claims of creditors, including all contingent claims, shall have been discharged.

2. All creditors holding direct claims shall first be paid out of the assets of the Bank and then out of payments to the Bank or unpaid or callable subscriptions. Before making any payments to creditors holding direct claims, the Board of Directors shall make such arrangements as are necessary, in its judgment, to ensure a pro rata distribution among holders of direct and contingent claims.

#### **Article 43 Distribution of Assets**

1. No distribution of assets shall be made to members on account of their subscriptions to the capital stock of the Bank until:

- (i) all liabilities to creditors have been discharged or provided for; and
- (ii) the Board of Governors has decided, by a Super Majority vote as provided in Article 28, to make such distribution.

2. Any distribution of the assets of the Bank to the members shall be in proportion to the capital stock held by each member and shall be effected at such times and under such conditions as the Bank shall deem fair and equitable. The shares of assets distributed need not be uniform as to type of asset. No member shall be entitled to receive its share in such a distribution of assets until it has settled all of its obligations to the Bank.

3. Any member receiving assets distributed pursuant to this Article shall enjoy the same rights with respect to such assets as the Bank enjoyed prior to their distribution.

## **CHAPTER IX**

### **STATUS, IMMUNITIES, PRIVILEGES AND EXEMPTIONS**

#### **Article 44 Purposes of Chapter**

1. To enable the Bank to fulfill its purpose and carry out the functions entrusted to it, the status, immunities, privileges and exemptions set forth in this Chapter shall be accorded to the Bank in the territory of each member.

2. Each member shall promptly take such action as is necessary to make effective in its own territory the provisions set forth in this Chapter and shall inform the Bank of the action which it has taken.

#### **Article 45 Status of the Bank**

The Bank shall possess full juridical personality and, in particular, the full legal capacity:

- (i) to contract;
- (ii) to acquire, and dispose of, immovable and movable property;
- (iii) to institute and respond to legal proceedings; and
- (iv) to take such other action as may be necessary or useful for its purpose and activities.

#### **Article 46 Immunity from Judicial Proceedings**

1. The Bank shall enjoy immunity from every form of legal process, except in cases arising out of or in connection with the exercise of its powers to raise funds, through borrowings or other means, to guarantee obligations, or to buy and sell or underwrite the sale of securities, in which cases actions may be brought against the Bank only in a court of competent jurisdiction in the territory of a country in which the Bank has an office, or has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process, or has issued or guaranteed securities.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article, no action shall be brought against the Bank by any member, or by any agency or instrumentality of a member, or by any entity or person directly or indirectly

acting for or deriving claims from a member or from any agency or instrumentality of a member. Members shall have recourse to such special procedures for the settlement of controversies between the Bank and its members as may be prescribed in this Agreement, in the by-laws and regulations of the Bank, or in the contracts entered into with the Bank.

3. Property and assets of the Bank shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Bank.

#### **Article 47 Immunity of Assets and Archives**

1. Property and assets of the Bank, wheresoever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of taking or foreclosure by executive or legislative action.

2. The archives of the Bank, and, in general, all documents belonging to it, or held by it, shall be inviolable, wheresoever located and by whomsoever held.

#### **Article 48 Freedom of Assets from Restrictions**

To the extent necessary to carry out the purpose and functions of the Bank effectively, and subject to the provisions of this Agreement, all property and assets of the Bank shall be free from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

#### **Article 49 Privilege for Communications**

Official communications of the Bank shall be accorded by each member the same treatment that it accords to the official communications of any other member.

#### **Article 50 Immunities and Privileges of Officers and Employees**

All Governors, Directors, Alternates, the President, Vice-Presidents and other officers and employees of the Bank, including experts and consultants performing missions or services for the Bank:

- (i) shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity, except when the Bank waives the immunity and shall enjoy inviolability of all their official papers, documents and records;
- (ii) where they are not local citizens or nationals, shall be accorded the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations, and the same facilities as regards exchange regulations, as are accorded by members to the representatives, officials and employees of comparable rank of other members; and
- (iii) shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by members to representatives, officials and employees of comparable rank of other members.

## **Article 51 Exemption from Taxation**

1. The Bank, its assets, property, income and its operations and transactions pursuant to this Agreement, shall be exempt from all taxation and from all customs duties. The Bank shall also be exempt from any obligation for the payment, withholding or collection of any tax or duty.

2. No tax of any kind shall be levied on or in respect of salaries, emoluments and expenses, as the case may be, paid by the Bank to Directors, Alternate Directors, the President, Vice-Presidents and other officers or employees of the Bank, including experts and consultants performing missions or services for the Bank, except where a member deposits with its instrument of ratification, acceptance, or approval a declaration that such member retains for itself and its political subdivisions the right to tax salaries, and emoluments, as the case may be, paid by the Bank to citizens or nationals of such member.

3. No tax of any kind shall be levied on any obligation or security issued by the Bank, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held:

- (i) which discriminates against such obligation or security solely because it is issued by the Bank; or
- (ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Bank.

4. No tax of any kind shall be levied on any obligation or security guaranteed by the Bank, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held:

- (i) which discriminates against such obligation or security solely because it is guaranteed by the Bank; or
- (ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the location of any office or place of business maintained by the Bank.

## **Article 52 Waivers**

1. The Bank at its discretion may waive any of the privileges, immunities and exemptions conferred under this Chapter in any case or instance, in such manner and upon such conditions as it may determine to be appropriate in the best interests of the Bank.

## **CHAPTER X**

### **AMENDMENT, INTERPRETATION AND ARBITRATION**

#### **Article 53 Amendments**

1. This Agreement may be amended only by a resolution of the Board of Governors approved by a Super Majority vote as provided in Article 28.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article, the unanimous agreement of the Board of Governors shall be required for the approval of any amendment modifying:

- (i) the right to withdraw from the Bank;
- (ii) the limitations on liability provided in paragraphs 3 and 4 of Article 7; and
- (iii) the rights pertaining to purchase of capital stock provided in paragraph 4 of Article 5.

3. Any proposal to amend this Agreement, whether emanating from a member or the Board of Directors, shall be communicated to the Chairman of the Board of Governors, who shall bring the proposal before the Board of Governors. When an amendment has been adopted, the Bank shall so certify in an official communication addressed to all members. Amendments shall enter into force for all members three (3) months after the date of the official communication unless the Board of Governors specifies therein a different period.

#### **Article 54 Interpretation**

1. Any question of interpretation or application of the provisions of this Agreement arising between any member and the Bank, or between two or more members of the Bank, shall be submitted to the Board of Directors for decision. If there is no Director of its nationality on that Board, a member particularly affected by the question under consideration shall be entitled to direct representation in the Board of Directors during such consideration; the representative of such member shall, however, have no vote. Such right of representation shall be regulated by the Board of Governors.

2. In any case where the Board of Directors has given a decision under paragraph 1 of this Article, any member may require that the question be referred to the Board of Governors, whose decision shall be final. Pending the decision of the Board of Governors, the Bank may, so far as it deems necessary, act on the basis of the decision of the Board of Directors.

#### **Article 55 Arbitration**

If a disagreement should arise between the Bank and a country which has ceased to be a member, or between the Bank and any member after adoption of a resolution to terminate the operations of the Bank, such disagreement shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators. One of the arbitrators shall be appointed by the Bank, another by the country concerned, and the third, unless the parties otherwise agree, by the President of the International Court of Justice or such other authority as may have been prescribed by regulations adopted by the Board of Governors. A majority vote of the arbitrators shall be sufficient to reach a decision which shall be final and binding upon the parties. The third arbitrator shall be empowered to settle all questions of procedure in any case where the parties are in disagreement with respect thereto.

## **Article 56 Approval Deemed Given**

Whenever the approval of any member is required before any act may be done by the Bank except under paragraph 2 of Article 53, approval shall be deemed to have been given unless the member presents an objection within such reasonable period as the Bank may fix in notifying the member of the proposed act.

## **CHAPTER XI FINAL PROVISIONS**

### **Article 57 Signature and Deposit**

1. This Agreement, deposited with the Government of the People's Republic of China (hereinafter called the "Depository"), shall remain open until December 31, 2015 for signature by the Governments of countries whose names are set forth in Schedule A.
2. The Depository shall send certified copies of this Agreement to all the Signatories and other countries which become members of the Bank.

### **Article 58 Ratification, Acceptance or Approval**

1. This Agreement shall be subject to ratification, acceptance or approval by the Signatories. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Depository not later than December 31, 2016, or if necessary, until such later date as may be decided by the Board of Governors by a Special Majority vote as provided in Article 28. The Depository shall duly notify the other Signatories of each deposit and the date thereof.
2. A Signatory whose instrument of ratification, acceptance or approval is deposited before the date on which this Agreement enters into force, shall become a member of the Bank, on that date. Any other Signatory which complies with the provisions of the preceding paragraph, shall become a member of the Bank on the date on which its instrument of ratification, acceptance or approval is deposited.

### **Article 59 Entry into Force**

This Agreement shall enter into force when instruments of ratification, acceptance or approval have been deposited by at least ten (10) Signatories whose initial subscriptions, as set forth in Schedule A to this Agreement, in the aggregate comprise not less than fifty (50) per cent of total of such subscriptions.

### **Article 60 Inaugural Meeting and Commencement of Operations**

1. As soon as this Agreement enters into force, each member shall appoint a Governor, and the Depository shall call the inaugural meeting of the Board of Governors.

2. At its inaugural meeting, the Board of Governors:
  - (i) shall elect the President;
  - (ii) shall elect the Directors of the Bank in accordance with paragraph 1 of Article 25, provided that the Board of Governors may decide to elect fewer Directors for an initial period shorter than two years in consideration of the number of members and Signatories which have not yet become members;
  - (iii) shall make arrangements for the determination of the date on which the Bank shall commence its operations; and
  - (iv) shall make such other arrangements as necessary to prepare for the commencement of the Bank's operations.
3. The Bank shall notify its members of the date of the commencement of its operations.

DONE at Beijing, People's Republic of China on June 29, 2015, in a single original deposited in the archives of the Depository, whose English, Chinese and French texts are equally authentic.

## SCHEDULE A

### Initial Subscriptions to the Authorized Capital Stock for Countries Which May Become Members in accordance with Article 58

	Number of Shares	Capital Subscription (in million \$)
<b>PART A.</b>		
<b>REGIONAL MEMBERS</b>		
Australia	36,912	3,691.2
Azerbaijan	2,541	254.1
Bangladesh	6,605	660.5
Brunei Darussalam	524	52.4
Cambodia	623	62.3
China	297,804	29,780.4
Georgia	539	53.9
India	83,673	8,367.3
Indonesia	33,607	3,360.7
Iran	15,808	1,580.8
Israel	7,499	749.9
Jordan	1,192	119.2
Kazakhstan	7,293	729.3
Korea	37,388	3,738.8
Kuwait	5,360	536.0
Kyrgyz Republic	268	26.8
Lao People's Democratic Republic	430	43.0
Malaysia	1,095	109.5
Maldives	72	7.2
Mongolia	411	41.1
Myanmar	2,645	264.5
Nepal	809	80.9
New Zealand	4,615	461.5
Oman	2,592	259.2
Pakistan	10,341	1,034.1



Philippines	9,791	979.1
Qatar	6,044	604.4
Russia	65,362	6,536.2
Saudi Arabia	25,446	2,544.6
Singapore	2,500	250.0
Sri Lanka	2,690	269.0
Tajikistan	309	30.9
Thailand	14,275	1,427.5
Turkey	26,099	2,609.9
United Arab Emirates	11,857	1,185.7
Uzbekistan	2,198	219.8
Vietnam	6,633	663.3
Unallocated	16,150	1,615.0
<b>TOTAL</b>	<b>750,000</b>	<b>75,000.0</b>

**PART B.  
NON-REGIONAL MEMBERS**

Austria	5,008	500.8
Brazil	31,810	3,181.0
Denmark	3,695	369.5
Egypt	6,505	650.5
Finland	3,103	310.3
France	33,756	3,375.6
Germany	44,842	4,484.2
Iceland	176	17.6
Italy	25,718	2,571.8
Luxembourg	697	69.7
Malta	136	13.6
Netherlands	10,313	1,031.3
Norway	5,506	550.6
Poland	8,318	831.8
Portugal	650	65.0
South Africa	5,905	590.5

Spain	17,615	1,761.5
Sweden	6,300	630.0
Switzerland	7,064	706.4
United Kingdom	30,547	3,054.7
Unallocated	2,336	233.6
<b>TOTAL</b>	250,000	25,000.0
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>1,000,000</b>	<b>100,000.0</b>

**SCHEDULE B**  
**ELECTION OF DIRECTORS**

The Board of Governors shall prescribe rules for the conduct of each election of Directors, in accordance with the following provisions.

1. Constituencies. Each Director shall represent one or more members in a constituency. The total aggregate voting power of each constituency shall consist of the votes which the Director is entitled to cast under paragraph 3 of Article 28.

2. Constituency Voting Power. For each election, the Board of Governors shall establish a Minimum Percentage for constituency voting power for Directors to be elected by Governors representing regional members (Regional Directors) and a Minimum Percentage for constituency voting power for Directors to be elected by Governors representing non-regional members (Non-Regional Directors).

(a) The Minimum Percentage for Regional Directors shall be set as a percentage of the total votes eligible to be cast in the election by the Governors representing regional members (Regional Governors). The initial Minimum Percentage for Regional Directors shall be 6%.

(b) The Minimum Percentage for Non-Regional Directors shall be set as a percentage of the total votes eligible to be cast in the election by the Governors representing non-regional members (Non-Regional Governors). The initial Minimum Percentage for Non-Regional Directors shall be 15%.

3. Adjustment Percentage. In order to adjust voting power across constituencies when subsequent rounds of balloting are required under paragraph 7 below, the Board of Governors shall establish, for each election, an Adjustment Percentage for Regional Directors and an Adjustment Percentage for Non-Regional Directors. Each Adjustment Percentage shall be higher than the corresponding Minimum Percentage.

(a) The Adjustment Percentage for Regional Directors shall be set as a percentage of the total votes eligible to be cast in the election by the Regional Governors. The initial Adjustment Percentage for Regional Directors shall be 15%.

(b) The Adjustment Percentage for Non-Regional Directors shall be set as a percentage of the total votes eligible to be cast in the election by the Non-Regional Governors. The initial Adjustment Percentage for Non-Regional Directors shall be 60%.

4. Number of Candidates. For each election, the Board of Governors shall establish the number of Regional Directors and Non-Regional Directors to be

elected, in light of its decisions on the size and composition of the Board of Directors pursuant to paragraph 2 of Article 25.

- (a) The initial number of Regional Directors shall be nine.
- (b) The initial number of Non-Regional Directors shall be three.

5. Nominations. Each Governor may only nominate one person. Candidates for the office of Regional Director shall be nominated by Regional Governors. Candidates for the office of Non-Regional Director shall be nominated by Non-Regional Governors.

6. Voting. Each Governor may vote for one candidate, casting all of the votes to which the member appointing him is entitled under paragraph 1 of Article 28. The election of Regional Directors shall be by ballot of Regional Governors. The election of Non-Regional Directors shall be by ballot of Non-Regional Governors.

7. First Ballot. On the first ballot, candidates receiving the highest number of votes, up to the number of Directors to be elected, shall be elected as Directors, provided that, to be elected, a candidate shall have received a sufficient number of votes to reach the applicable Minimum Percentage.

- (a) If the required number of Directors is not elected on the first ballot, and the number of candidates was the same as the number of Directors to be elected, the Board of Governors shall determine the subsequent actions to complete the election of Regional Directors or the election of Non-Regional Directors, as the case may be.

8. Subsequent Ballots. If the required number of Directors is not elected on the first ballot, and there were more candidates than the number of Directors to be elected on the ballot, there shall be subsequent ballots, as necessary. For subsequent ballots:

- (a) The candidate receiving the lowest number of votes in the preceding ballot shall not be a candidate in the next ballot.
- (b) Votes shall be cast only by: (i) Governors who voted in the preceding ballot for a candidate who was not elected; and (ii) Governors whose votes for a candidate who was elected are deemed to have raised the votes for that candidate above the applicable Adjustment Percentage under (c) below.
- (c) The votes of all the Governors who cast votes for each candidate shall be added in descending order of number, until the number of votes representing the applicable Adjustment Percentage has been exceeded. Governors whose votes were counted in that calculation shall be deemed to have cast all their votes for that Director, including the Governor whose votes brought the total over the

Adjustment Percentage. The remaining Governors whose votes were not counted in that calculation shall be deemed to have raised the candidate's total votes above the Adjustment Percentage, and the votes of those Governors shall not count towards the election of that candidate. These remaining Governors may vote in the next ballot.

- (d) If in any subsequent ballot, only one Director remains to be elected, the Director may be elected by a simple majority of the remaining votes. All such remaining votes shall be deemed to have counted towards the election of the last Director.

9. Assignment of Votes. Any Governor who does not participate in voting for the election or whose votes do not contribute to the election of a Director may assign the votes to which he is entitled to an elected Director, provided that such Governor shall first have obtained the agreement of all those Governors who have elected that Director to such assignment.

10. Founding Member Privileges. The nomination and voting by Governors for Directors and the appointment of Alternate Directors by Directors shall respect the principle that each Founding Member shall have the privilege to designate the Director or an Alternate Director in its constituency permanently or on a rotating basis.

คำแปลข้อบทของความตกลงว่าด้วย  
ธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานเอเชีย<sup>๑</sup>

<sup>๑</sup> คำแปลนี้ใช้ประโยชน์ในการทำความเข้าใจข้อบทของความตกลงว่าด้วยธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานเอเชียเพื่อใช้ประกอบแนบท้ายพระราชบัญญัติให้อำนาจปฏิบัติการเกี่ยวกับธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานเอเชีย พ.ศ. .... เท่านั้น



## ประเทศที่ได้ลงนามในความตกลงนี้ได้ตกลง ดังนี้

**พิจารณาถึง** ความสำคัญของความร่วมมือในภูมิภาคเพื่อส่งเสริมพัฒนาการทางเศรษฐกิจและสังคมของกลุ่มเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชีย และนำไปสู่การมีส่วนร่วมในการเสริมสร้างความแข็งแกร่งของภูมิภาคต่อวิกฤตทางการเงินและผลกระทบจากปัจจัยภายนอกอื่น ๆ ในกระแสโลกาภิวัตน์

**ทราบถึง** ความสำคัญของการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานในการขยายความเชื่อมโยงในภูมิภาคและยกระดับการรวมตัวกันภายในภูมิภาค เพื่อนำไปสู่การส่งเสริมการเติบโตทางเศรษฐกิจและการพัฒนาด้านสังคมสำหรับประชากรในภูมิภาคเอเชีย และการมีส่วนร่วมต่อพลวัตของเศรษฐกิจโลก

**ตระหนักถึง** ความต้องการด้านเงินทุนสำหรับการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานในภูมิภาคเอเชียในระยะยาวจำนวนมากที่จะสามารถได้รับการตอบสนองอย่างเพียงพอมากขึ้น จากความร่วมมือระหว่างธนาคารเพื่อการพัฒนาในระดับพหุภาคีต่าง ๆ ที่มีอยู่ และธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานเอเชีย (ซึ่งต่อไปในความตกลงนี้จะเรียกว่า “ธนาคาร”)

**เชื่อมั่นว่า** การจัดตั้งธนาคารในลักษณะองค์กรทางการเงินในระดับพหุภาคีซึ่งมุ่งเน้นการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานจะช่วยหมุนเวียนทรัพยากรเพิ่มเติมจำนวนมากจากภายใน และภายนอกภูมิภาคเอเชีย และขจัดข้อจำกัดด้านการเงินที่แต่ละเขตเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชียเผชิญอยู่ ตลอดจนจะส่งเสริมธนาคารเพื่อการพัฒนาในระดับพหุภาคีต่าง ๆ ที่มีอยู่ ในการสนับสนุนการเติบโตอย่างยั่งยืนและมีเสถียรภาพในภูมิภาคเอเชีย

**จึงตกลง** ที่ให้สถาปนาธนาคาร ซึ่งจะต้องดำเนินงาน โดยเป็นไปตามข้อบทต่อไปนี้



**บทที่ ๑**  
**วัตถุประสงค์ หน้าที่ และสมาชิกภาพ**

**ข้อบท ๑ วัตถุประสงค์**

๑. วัตถุประสงค์ของธนาคาร คือ (๑) ส่งเสริมพัฒนาการทางเศรษฐกิจที่ยั่งยืน สร้างความมั่นคงและปรับปรุงความเชื่อมโยงด้านโครงสร้างพื้นฐานในเอเชีย โดยการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานและสาขาการผลิตอื่น และ (๒) ส่งเสริมความร่วมมือและความเป็นหุ้นส่วนภายในภูมิภาคในการรับมือกับความท้าทายด้านการพัฒนา โดยการทำงานร่วมกันอย่างใกล้ชิดกับสถาบันเพื่อการพัฒนาในระดับพหุภาคีและทวิภาคีอื่น ๆ
๒. ที่ได้ก็ตามในความตกลงฉบับนี้ การอ้างอิงถึง “เอเชีย” และ “ภูมิภาค” ให้รวมถึงภูมิภาคทางภูมิศาสตร์ และองค์ประกอบที่จัดเป็นภูมิภาคเอเชียและโอเชียเนียตามเกณฑ์ที่กำหนดโดยองค์การสหประชาชาติ เว้นแต่จะมีการตัดสินใจให้เป็นอย่างอื่นโดยสภาผู้ว่าการ

**ข้อบท ๒ หน้าที่**

เพื่อให้บรรลุตามวัตถุประสงค์ ให้ธนาคารมีหน้าที่ดังต่อไปนี้

- (๑) ส่งเสริมการลงทุนเพื่อการพัฒนาในภูมิภาค ทั้งที่ เป็นทุนของรัฐและเอกชน โดยเฉพาะการพัฒนาด้านโครงสร้างพื้นฐานและสาขาการผลิตอื่น
- (๒) ใช้ทรัพยากรที่มีอยู่ในการให้ความช่วยเหลือทางการเงินเพื่อการพัฒนาในภูมิภาค รวมถึงโครงการที่มีประสิทธิผลมากที่สุดต่อการช่วยให้การเติบโตของเศรษฐกิจภูมิภาคโดยรวมเป็นไปอย่างกลมกลืน และ โดยคำนึงเป็นพิเศษถึงความต้องการของสมาชิกในภูมิภาคที่มีระดับการพัฒนาน้อย
- (๓) สนับสนุนการลงทุนโดยภาคเอกชนในโครงการ วิสาหกิจ และกิจกรรมต่าง ๆ ที่มีส่วนในการพัฒนาด้านเศรษฐกิจในภูมิภาค โดยเฉพาะในโครงสร้างพื้นฐานและสาขาการผลิตอื่น และส่งเสริมการลงทุนโดยภาคเอกชน ในกรณีที่ไม่สามารถหาเงินทุนจากภาคเอกชนที่มีข้อกำหนดและเงื่อนไขที่สมเหตุสมผล และ
- (๔) ดำเนินกิจกรรมอื่น ๆ และให้บริการอื่น ๆ ซึ่งจะช่วยสนับสนุนหน้าที่ดังกล่าว

**ข้อบท ๓ สมาชิกภาพ**

๑. สมาชิกภาพในธนาคารจะเปิดให้แก่สมาชิกของธนาคารระหว่างประเทศเพื่อการบูรณะและพัฒนาการ หรือธนาคารพัฒนาเอเชีย
  - (เอ) สมาชิกภายในภูมิภาคให้เป็นสมาชิกที่มีรายชื่อในส่วน เอ ของตารางแนบท้าย เอ และสมาชิกอื่น ๆ ในภูมิภาคเอเชียตามวรรค ๒ ของข้อบท ๑ สำหรับสมาชิกอื่น ๆ จะเป็นสมาชิกภายนอกภูมิภาค
  - (บี) สมาชิกผู้ก่อตั้งให้เป็นสมาชิกที่ปรากฏในตารางแนบท้าย เอ ซึ่งได้ลงนามในความตกลงนี้ก่อน หรือในวันที่ระบุในข้อบท ๕๗ และได้บรรลุเงื่อนไขอื่น ๆ ทั้งหมดของการเป็นสมาชิกก่อนวันที่ระบุในวรรค ๑ ของข้อบท ๕๘
๒. สมาชิกของธนาคารระหว่างประเทศเพื่อการบูรณะ และพัฒนาการ หรือธนาคารพัฒนาเอเชีย ที่ไม่ได้เข้าเป็นสมาชิกตามข้อบท ๕๘ อาจเข้าเป็นสมาชิกได้ ตามข้อกำหนดและเงื่อนไขที่ธนาคารกำหนด โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากพิเศษ โดยสภาผู้ว่าการตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘

๓. ในกรณีของผู้สมัครที่มีใช้รัฐอธิปไตยหรือมิได้ มีความรับผิดชอบการดำเนินการด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ การสมัครเข้าเป็นสมาชิกในธนาคาร จะต้องได้รับการเสนอ หรือได้รับความเห็นชอบโดยสมาชิกของธนาคาร ที่รับผิดชอบสำหรับการดำเนินการด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศของผู้สมัครนั้น ๆ

## บทที่ ๒

### ทุน

#### ข้อบท ๔ ทุนจดทะเบียน

๑. ให้ธนาคารมีหุ้นทุนจดทะเบียนหนึ่งแสนล้านดอลลาร์สหรัฐอเมริกา (\$ ๑๐๐,๐๐๐,๐๐๐,๐๐๐) แบ่งออกเป็นหนึ่งล้าน (๑,๐๐๐,๐๐๐) หุ้น มูลค่าหุ้นละหนึ่งแสนดอลลาร์ (\$ ๑๐๐,๐๐๐) ซึ่งจัดไว้เพื่อให้สมาชิกเข้าถือหุ้นตามข้อบท ๕ เท่านั้น

๒. หุ้นทุนจดทะเบียนเริ่มแรกให้แบ่งออกเป็นหุ้นชำระแล้ว และหุ้นพึงเรียกชำระ ให้หุ้นซึ่งมีมูลค่าหุ้นรวมกันสองหมื่นล้านดอลลาร์ (\$ ๒๐,๐๐๐,๐๐๐,๐๐๐) เป็นหุ้นชำระแล้ว และให้หุ้นซึ่งมีมูลค่าหุ้นรวมกันแปดหมื่นล้านดอลลาร์ (\$ ๘๐,๐๐๐,๐๐๐,๐๐๐) เป็นหุ้นพึงเรียกชำระ

๓. สมาชิกว่าการอาจเพิ่มหุ้นทุนจดทะเบียนของธนาคาร โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูงตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘ ได้ในเวลาและภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขที่อาจเห็นสมควร ซึ่งรวมถึงสัดส่วนระหว่างหุ้นชำระแล้ว และหุ้นพึงเรียกชำระ

๔. คำว่า “ดอลลาร์” และสัญลักษณ์ “\$” ที่ใช้ในความตกลงฉบับนี้จะถือให้เป็นสกุลเงินทางการในการชำระเงินของสหรัฐอเมริกา

#### ข้อบท ๕ การเข้าถือหุ้น

๑. ให้สมาชิกแต่ละรายเข้าถือหุ้นของธนาคาร การเข้าถือหุ้นในหุ้นทุนจดทะเบียนเริ่มแรกของแต่ละสมาชิกให้เป็นการถือหุ้นชำระแล้วและหุ้นพึงเรียกชำระด้วยสัดส่วนสอง (๒) ต่อแปด (๘) หุ้นเริ่มแรก ซึ่งประเทศที่เป็นสมาชิกตามข้อบท ๕๘ เข้าถือ ให้เป็นไปตามจำนวนซึ่งปรากฏในตารางแนบท้าย เอ

๒. สำหรับจำนวนหุ้นเริ่มแรกของประเทศซึ่งเข้าเป็นสมาชิกตามวรรค ๒ ของข้อบท ๓ จะเข้าถือให้สภาผู้ว่าการเป็นผู้พิจารณากำหนด แต่จำนวนหุ้นที่อนุญาตให้เข้าถือเช่นนั้นจะต้องไม่มีผลทำให้อัตราส่วนร้อยละของจำนวนหุ้นทุน ซึ่งสมาชิกในภูมิภาคถืออยู่ต่ำกว่าร้อยละเจ็ดสิบห้า (๗๕) ของหุ้นทุนทั้งหมด นอกจากสภาผู้ว่าการจะตกลงกันให้เป็นอื่น โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูงตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘

๓. เมื่อสมาชิกร้องขอสภาผู้ว่าการอาจเพิ่มจำนวนหุ้นของสมาชิกผู้นั้นได้ตามข้อกำหนดและเงื่อนไขที่สภาผู้ว่าการพิจารณากำหนด โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูงตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘ อย่างไรก็ตามมิให้มีการเพิ่มหุ้นของสมาชิก หากการเพิ่มนั้นมีผลทำให้อัตราส่วนร้อยละของหุ้นทุนของสมาชิกในภูมิภาคต่ำกว่าร้อยละเจ็ดสิบห้า (๗๕) ของหุ้นทุนทั้งหมด นอกจากสภาผู้ว่าการตกลงกันให้เป็นอื่น โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘

๔. ให้สภาผู้ว่าการพิจารณาบททวนหุ้นทุนของธนาคารเป็นระยะๆ โดยแต่ละช่วง ห่างกันไม่ต่ำกว่าห้า (๕) ปี ในกรณีที่มีการเพิ่มทุนจดทะเบียน ให้สมาชิกแต่ละประเทศมีโอกาสอย่างสมเหตุสมผลที่จะเข้าถือหุ้นตามส่วนที่เพิ่มขึ้นเป็นอัตราส่วนของหุ้นที่ตนถืออยู่กับหุ้นทุนทั้งหมดก่อนที่มีการเพิ่มทุนเช่นนั้น ทั้งนี้ ตามข้อกำหนดและเงื่อนไข

ที่สภาผู้ว่าการจะเป็นผู้พิจารณากำหนด โดยสมาชิกไม่ผูกพันที่จะต้องเข้าถือหุ้นส่วนใดส่วนหนึ่งของหุ้นทุนที่เพิ่มขึ้น โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากชั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘

๔. ให้สภาผู้ว่าการพิจารณาทบทวนหุ้นทุนของธนาคารเป็นระยะๆ โดยแต่ละช่วง ห่างกันไม่ต่ำกว่าห้า (๕) ปี ในกรณีที่มีการเพิ่มทุนจดทะเบียน ให้สมาชิกแต่ละประเทศมีโอกาสร่วมสมเหตุสมผลที่จะเข้าถือหุ้นตามส่วนที่เพิ่มขึ้น เป็นอัตราส่วนของหุ้นที่ตนถืออยู่กับหุ้นทุนทั้งหมดก่อนที่มีการเพิ่มทุนเช่นว่านั้น ทั้งนี้ ตามข้อกำหนดและเงื่อนไขที่สภาผู้ว่าการจะเป็นผู้พิจารณากำหนด โดยสมาชิกไม่ผูกพันที่จะต้องเข้าถือหุ้นส่วนใดส่วนหนึ่งของหุ้นทุนที่เพิ่มขึ้น

**ข้อบท ๖ การชำระค่าหุ้น**

๑. การชำระค่าหุ้นประเภทหุ้นชำระแล้วที่สมาชิกผู้ลงนาม ในความตกลงซึ่งเป็นสมาชิกตามข้อบท ๕๘ ถืออยู่เริ่มแรก ให้กระทำเป็นห้า (๕) งวด แต่ละงวดเป็นจำนวนร้อยละยี่สิบ (๒๐) ของจำนวนหุ้นนั้น ยกเว้น ในกรณีที่ได้กำหนดไว้ในวรรค ๕ ของข้อบทนี้ ให้สมาชิกแต่ละสมาชิกชำระค่าหุ้นงวดแรกภายในสามสิบ (๓๐) วัน ภายหลังจากความตกลงนี้มีผลใช้บังคับ หรือในวันหรือก่อนวันฝากสัตยาบันสาร สารแสดงการยอมรับ หรือสารให้ความเห็นชอบ ในนามของสมาชิกนั้นตามวรรค ๑ ของ ข้อบท ๕๘ แล้วแต่วันใดจะล่ากว่ากัน ให้งวดที่สองถึงกำหนดชำระหนึ่ง (๑) ปีภายหลังจากความตกลงนี้มีผลใช้บังคับ ส่วนงวดที่เหลืออีกสาม (๓) งวดมีกำหนดชำระต่อเนื่องไป แต่ละงวดห่างกันหนึ่ง (๑) ปี นับแต่วันที่ยอดก่อนถึงกำหนดชำระ

๒. การชำระค่าหุ้นเริ่มแรกแต่ละงวด ในส่วนของหุ้นชำระแล้วให้ชำระในสกุลดอลลาร์ หรือสกุลเงินตราอื่นที่พึงแลกเปลี่ยนได้ ยกเว้นในกรณีที่ได้กำหนดไว้ในวรรค ๕ ของข้อบทนี้ ซึ่งธนาคารจะแลกเปลี่ยนเงินดังกล่าวเป็นดอลลาร์เมื่อใดก็ได้ ทั้งนี้ ธนาคารจะพักสิทธิทั้งหมด รวมถึงสิทธิในการออกเสียงที่จะได้จากหุ้นชำระแล้วและหุ้นพึงเรียกชำระ ในส่วนที่ครบกำหนดชำระ แต่ยังไม่ได้รับการชำระในส่วนนั้น จนกว่าธนาคารจะได้รับการชำระเงินเต็มจำนวน

๓. การชำระค่าหุ้นพึงเรียกชำระให้กระทำเมื่อธนาคารเรียกให้ชำระในกรณีและเมื่อธนาคารต้องการเพื่อใช้ปลดหนี้สิน ซึ่งเกิดขึ้น ทั้งนี้ ในกรณีที่มีการเรียกชำระ สมาชิกอาจเลือกชำระในสกุลดอลลาร์ หรือสกุลเงินที่ธนาคารต้องการใช้เพื่อปลดภาระผูกพันของธนาคาร ซึ่งเป็นเหตุให้มีการเรียกชำระค่าหุ้นนั้น การเรียกชำระค่าหุ้นที่ยังมิได้ชำระให้เรียกตามอัตราส่วนร้อยละของหุ้นพึงเรียกชำระในอัตราเดียวกัน

๔. ธนาคารจะพิจารณากำหนดสถานที่สำหรับชำระค่าหุ้น ตามข้อบทนี้ แต่การชำระค่าหุ้นงวดแรกตามวรรค ๑ ของข้อบทนี้ ให้ชำระกับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน ผู้ซึ่งทำหน้าที่เป็นทรัสต์ของธนาคาร ทั้งนี้ จนกว่าจะมีการเปิดประชุมสภาผู้ว่าการครั้งแรก

๕. สมาชิกที่จัดเป็นประเทศที่มีระดับการพัฒนาน้อยสำหรับวัตถุประสงค์ของวรรคนี้ อาจชำระการลงหุ้นภายใต้วรรค ๑ และ ๒ ของข้อบทนี้ ตามทางเลือกใดทางเลือกหนึ่ง ดังนี้

(เอ) ชำระทั้งหมดในสกุลดอลลาร์ หรือสกุลเงินตราอื่นที่พึงแลกเปลี่ยนได้ โดยชำระสูงสุดถึงสิบ (๑๐) งวด แต่ละงวดเท่ากับร้อยละสิบ (๑๐) ของจำนวนทั้งหมด การชำระเงินงวดแรกและงวดที่สองจะครบกำหนดตามที่ระบุในวรรค ๑ และการชำระเงินงวดที่สามถึงสิบจะครบกำหนดในวันครบกำหนดปีครั้งที่สองและวันครบกำหนดปีถัด ๆ ไปของการมีผลใช้บังคับของความตกลงนี้ หรือ

(บี) ชำระส่วนหนึ่งเป็นดอลลาร์ หรือสกุลเงินตราอื่นที่พึงแลกเปลี่ยนได้ และอีกส่วนหนึ่งสูงสุดถึงร้อยละห้าสิบ (๕๐) ของการชำระเงินในแต่ละงวดเป็นสกุลเงินตราของสมาชิก โดยมีกำหนดชำระตามที่ระบุในวรรค ๑ ของข้อบทนี้ โดยการชำระเงินภายใต้วรรคย่อย (บี) นี้ มีบทบัญญัติ ดังนี้

(๑) สมาชิกจะต้องแจ้งสัดส่วนการชำระเงินในสกุลเงินของตนแก่ธนาคาร ในเวลาที่จะลงหุ้นภายใต้วรรค ๑ ของข้อบทนี้

- (๒) การชำระเงินแต่ละครั้งของสมาชิกในสกุลเงินของตนภายใต้วรรค ๕ จะต้องเป็นไปตามจำนวนที่ธนาคารกำหนดเพื่อให้เทียบเท่ากับมูลค่าเต็มในสกุลดอลลาร์ของสัดส่วนของการลงทุนที่จะต้องชำระ โดยการชำระในเบื้องต้น จะเป็นไปตามจำนวนที่สมาชิกเห็นว่าเหมาะสม แต่จะเป็นไปตามการปรับเปลี่ยนเป็นจำนวนเงินตามที่ธนาคารจะกำหนดเพื่อให้เทียบเท่ากับมูลค่าเต็มในสกุลดอลลาร์ของการชำระเงินนั้น ซึ่งจะมีผลภายใน เก้าสิบ (๙๐) วัน จากวันที่การชำระเงินครบกำหนด
- (๓) เมื่อใดก็ตามที่ธนาคารเห็นว่า มูลค่าสกุลเงินของสมาชิกในรูปเงินตราต่างประเทศได้ลดค่าลงในระดับที่มีนัยสำคัญ สมาชิกนั้นจะต้องชำระเงินในสกุลของตนเพิ่มเติมให้แก่ธนาคารภายในเวลาอันสมควร ในจำนวนที่อ้างไว้ซึ่งมูลค่าของสกุลเงินเช่นว่านั้นทั้งหมดที่ธนาคารถืออยู่สำหรับการลงทุนของสมาชิกนั้น
- (๔) เมื่อใดก็ตามที่ธนาคารเห็นว่า มูลค่าสกุลเงินของสมาชิกในรูปเงินตราต่างประเทศได้เพิ่มค่าขึ้นในระดับที่มีนัยสำคัญ ธนาคารจะต้องชำระเงินในสกุลเงินนั้นคืนให้แก่สมาชิกนั้นภายในเวลาอันสมควรในจำนวนที่ปรับมูลค่าของสกุลเงินนั้นทั้งหมดที่ธนาคารถืออยู่สำหรับการลงทุนของสมาชิกนั้น
- (๕) ธนาคารอาจเว้นสิทธิของธนาคารในการชำระเงินภายใต้วรรคย่อย (๓) และสมาชิกอาจเว้นสิทธิของตนในการชำระเงินภายใต้วรรคย่อย (๔)

๖. ให้ธนาคารรับการชำระค่าหุ้นจากสมาชิกภายใต้วรรคย่อย ๕ (ปี) ของข้อบทนี้ ตัวสัญญาใช้เงิน หรือภาระผูกพันอื่นที่ออกโดยรัฐบาลสมาชิก หรือโดยสถานที่รับฝากที่สมาชิกนั้นแต่งตั้งขึ้น แทนจำนวนเงินที่จะต้องชำระเป็นสกุลเงินตราของสมาชิก หากว่าธนาคารไม่ต้องการใช้เงินสกุลนั้นในการดำเนินงานของธนาคารตัวสัญญาใช้เงิน หรือ ภาระผูกพันอื่นเช่นว่านั้น จะโอนไม่ได้ ไม่มีดอกเบี้ย และจ่ายให้แก่ธนาคารตามมูลค่าหุ้น เมื่อได้รับทวงถาม

#### ข้อบท ๗ ข้อกำหนดของหุ้น

๑. ให้หุ้นที่ลงโดยสมาชิกออก ณ มูลค่าหุ้น และให้หุ้น อื่น ๆ ออก ณ มูลค่าหุ้นเช่นกัน นอกจากสภาผู้ว่าการจะตัดสินใจให้ออกในเงื่อนไขอื่นในวาระพิเศษ โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากพิเศษตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘
๒. หุ้นจะต้องไม่ถูกนำไปค้ำประกันหรือวางมัดจำในรูปแบบใด ๆ ก็ตาม และจะต้องถ่ายโอนให้แก่ธนาคารเท่านั้น
๓. ความรับผิดชอบในหุ้นของสมาชิกให้จำกัดแต่เพียงส่วนที่ยังมิได้ชำระตามราคาที่ได้รับ
๔. สมาชิกไม่ต้องรับผิดชอบภาระผูกพันของธนาคาร โดยเหตุแห่งความเป็นสมาชิกภาพของสมาชิกนั้น

#### ข้อบท ๘ แหล่งทุนสามัญ

คำว่า “แหล่งทุนสามัญ” ของธนาคาร ซึ่งใช้ในความตกลงนี้ ให้รวมถึงแหล่งทุนดังต่อไปนี้

- (๑) หุ้นทุนจดทะเบียนของธนาคาร รวมทั้งหุ้นชำระแล้วและหุ้นพึงเรียกชำระ ซึ่งถือไว้ตามข้อบท ๕
- (๒) เงินทุนซึ่งได้มาโดยธนาคาร โดยอาศัยอำนาจตามวรรค ๑ ของข้อบท ๑๖ ซึ่งเป็นเงินทุนที่ให้นำบทบัญญัติว่าด้วยข้อผูกพันในการเรียกชำระค่าหุ้นตามวรรค ๓ ของข้อบท ๖ มาใช้บังคับ
- (๓) เงินทุนซึ่งได้รับชำระคืนจากเงินกู้หรือการค้ำประกัน ซึ่งให้กู้หรือค้ำประกันโดยใช้แหล่งทุนตามระบุไว้ในวรรคย่อย (๑) และ (๒) ของข้อบทนี้ หรือในรูปของผลตอบแทนการลงทุนในหุ้น และการลงทุนในรูปแบบอื่นที่ได้รับการอนุมัติภายใต้วรรคย่อย ๒ (๔) ของข้อบท ๑๑ ซึ่งได้มาจากแหล่งทุนนี้
- (๔) รายได้ซึ่งเกิดจากเงินกู้โดยใช้เงินทุนที่กล่าวข้างต้นหรือจากการค้ำประกัน ซึ่งเป็นการกู้หรือการค้ำประกัน ที่ให้นำบทบัญญัติว่าด้วยข้อผูกพันในการเรียกชำระค่าหุ้นตามวรรค ๓ ของข้อบท ๖ มาใช้บังคับ

(๕) เงินทุนหรือรายได้อื่น ๆ ที่ธนาคารได้รับ ซึ่งมีได้ประกอบเป็นส่วนหนึ่งของแหล่งทุนจากกองทุนพิเศษตามที่ระบุในข้อบท ๑๗ แห่งความตกลงนี้

### บทที่ ๓ การดำเนินงานของธนาคาร

#### ข้อบท ๙ การใช้ทรัพยากร

ทรัพยากรและสิ่งอำนวยความสะดวกของธนาคารให้ใช้เฉพาะในการดำเนินงานเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์และหน้าที่ซึ่งระบุไว้ในข้อบท ๑ และ ๒ ตามลำดับ และเป็นไปตามหลักการด้านการธนาคารที่เหมาะสมเท่านั้น

#### ข้อบท ๑๐ การดำเนินงานสามัญและการดำเนินงานพิเศษ

๑. การดำเนินงานของธนาคาร ประกอบด้วย

(๑) การดำเนินงานสามัญ ซึ่งใช้เงินจากแหล่งทุนสามัญของธนาคาร ตามที่ระบุในข้อบท ๘ และ

(๒) การดำเนินงานพิเศษ ซึ่งใช้เงินทุนจากแหล่งทุนจากกองทุนพิเศษ ตามที่ระบุในข้อบท ๑๗

โครงการเดียวกันอาจใช้เงินทุนสำหรับองค์ประกอบต่าง ๆ จากการดำเนินงานทั้งสองประเภท โดยแยกจากกัน

๒. แหล่งทุนสามัญและแหล่งทุนจากกองทุนพิเศษ ไม่ว่าในเวลาใด ๆ และในกรณีใด ๆ ให้ถือไว้ นำไปใช้ก่อนภาระผูกพัน ลงทุน หรือจำหน่ายด้วยวิธีอื่นใด โดยให้แยกจากกันโดยเด็ดขาด รายงานฐานะทางการเงินของธนาคาร ให้แสดงการดำเนินงานสามัญและการดำเนินงานพิเศษแยกจากกัน

๓. ไม่ว่ากรณีใด ๆ ห้ามนำแหล่งทุนสามัญของธนาคารไปใช้ชำระ หรือใช้ปลดเปลื้องการขาดทุนหรือหนี้สินอันเกิดขึ้นจากการดำเนินงานพิเศษหรือกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งใช้ หรือก่อนภาระผูกพันแหล่งทุนจากกองทุนพิเศษมาแต่เริ่มแรก

๔. ค่าใช้จ่ายที่เกิดจากการดำเนินงานสามัญโดยตรงให้เบิกจ่ายจากแหล่งทุนสามัญของธนาคาร ค่าใช้จ่ายซึ่งเกิดจากการดำเนินงานพิเศษโดยตรงให้เบิกจ่ายจากแหล่งทุนจากกองทุนพิเศษ ส่วนค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ให้เบิกจ่ายตามที่ธนาคารจะกำหนด

#### ข้อบท ๑๑ ผู้รับบริการและวิธีการดำเนินงาน

๑. (เอ) ธนาคารอาจจัดหาหรืออำนวยความสะดวกในด้านการเงินแก่สมาชิก หรือตัวแทน หน่วยงานขึ้นตรง หรือทบวงการเมือง หรือหน่วยงานหรือวิสาหกิจซึ่งดำเนินการในดินแดนของของสมาชิก รวมทั้งตัวแทนหรือหน่วยงานระหว่างประเทศ หรือภูมิภาคที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาเศรษฐกิจในภูมิภาค

(บี) ธนาคารอาจให้ความช่วยเหลือแก่ผู้รับบริการ ซึ่งไม่ได้ระบุไว้ในวรรคย่อย (เอ) ด้านบนในกรณีพิเศษเฉพาะเมื่อสภาผู้ว่าการโดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง (๑) ตัดสินใจว่าการช่วยเหลือนั้น จัดตั้งขึ้นเพื่อให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ และอยู่ภายในหน้าที่ของธนาคารและผลประโยชน์ของสมาชิกของธนาคาร และ (๒) ได้ระบุประเภทของความช่วยเหลือภายใต้วรรค ๒ ของข้อบทนี้ให้แก่ผู้รับบริการนั้น

๒. ธนาคารอาจดำเนินงานโดยวิธีใดวิธีหนึ่ง ดังต่อไปนี้

(๑) การให้เงินกู้ การให้กู้ร่วม หรือมีส่วนร่วมในการให้กู้โดยตรง

(๒) การลงทุนด้วยเงินทุนในการซื้อหุ้นของสถาบันหรือวิสาหกิจ

- (๓) การค้าประกันเงินกู้สำหรับการพัฒนาทางเศรษฐกิจ ซึ่งธนาคารมีส่วนร่วมอยู่ด้วย ในลักษณะของผู้ค้าประกันหลัก หรือผู้ค้าประกันรอง ทั้งเต็มจำนวนหรือบางส่วน
- (๔) การใช้แหล่งทุนจากกองทุนพิเศษ โดยเป็นไปตามความตกลงที่กำหนดการใช้แหล่งทุนดังกล่าว
- (๕) การให้ความช่วยเหลือทางวิชาการโดยเป็นไปตามข้อบท ๑๕ หรือ
- (๖) การให้ทุนในรูปแบบอื่น ๆ ที่เป็นไปตามการตัดสินใจของสภาผู้ว่าการ โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากพิเศษ ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘

### **ข้อบท ๑๒ ข้อจำกัดการดำเนินงานสามัญ**

๑. ยอดเงินค้างชำระของการให้กู้ การลงทุนในหุ้น การค้าประกัน และการให้ความช่วยเหลือประเภทอื่น ๆ ทั้งหมดของธนาคารในการดำเนินงานสามัญภายใต้วรรคย่อย ๒ (๑) (๒) (๓) และ (๔) ของข้อบท ๑๑ ในขณะใดขณะหนึ่งจะต้องไม่เพิ่มขึ้น หากการเพิ่มจำนวนนั้นเกินยอดหุ้นทุนที่ไม่ด้อยค่า เงินสำรอง และกำไรสะสม ซึ่งรวมอยู่ในแหล่งทุนสามัญของธนาคาร ไม่ว่าประโยคก่อนหน้าจะบัญญัติไว้ประการใดก็ตาม สภาผู้ว่าการ โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูงตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘ อาจพิจารณาในขณะใดขณะหนึ่ง บนพื้นฐานของสถานะทางการเงินและจุดยืนทางการเงินของธนาคาร เพิ่มข้อจำกัดภายใต้วรรคนี้ สูงสุดถึงร้อยละ ๒๕๐ ของหุ้นทุนที่ไม่ด้อยค่า เงินสำรอง และกำไรสะสมของธนาคาร ซึ่งรวมอยู่ใน แหล่งทุนสามัญของธนาคาร
๒. จำนวนการลงทุนในหุ้นของธนาคาร ในขณะใดขณะหนึ่งจะต้องไม่เกินยอดหุ้นทุนที่ชำระแล้วที่ไม่ด้อยค่าและเงินสำรองทั่วไป

### **ข้อบท ๑๓ หลักการในการดำเนินงาน**

ให้ธนาคารทำการดำเนินงานตามหลักการต่อไปนี้

๑. ในการดำเนินงานให้ธนาคารปฏิบัติตามหลักการด้านการธนาคารที่สมเหตุสมผล
๒. การดำเนินการของธนาคารส่วนใหญ่ให้จัดหาเงินทุนสำหรับโครงการที่เฉพาะเจาะจง หรือโครงการลงทุนที่เฉพาะเจาะจง การลงทุนในหุ้น และการให้ความช่วยเหลือทางวิชาการ ตามที่ระบุในข้อบท ๑๕
๓. ห้ามมิให้ธนาคารจัดให้เงินกู้แก่วิสาหกิจในดินแดนของสมาชิก ถ้าสมาชิคนั้นคัดค้านการให้เงินกู้ดังกล่าว
๔. ให้ธนาคารทำให้มั่นใจว่าการดำเนินงานของธนาคารนั้นเป็นไปตามนโยบายด้านการเงินและการดำเนินงาน รวมถึงนโยบายด้านผลกระทบต่อสังคมและสิ่งแวดล้อม
๕. ในการพิจารณาคำร้องสำหรับการให้เงินทุน ให้ธนาคารพิจารณาถึงความสามารถของผู้รับบริการในการหาเงินทุน หรือความช่วยเหลือจากแหล่งอื่นที่มีข้อกำหนดและเงื่อนไขซึ่งธนาคารเห็นว่าเหมาะสมแก่ผู้รับบริการก่อน ทั้งนี้ โดยคำนึงถึงปัจจัยที่เกี่ยวข้อง ต่าง ๆ ด้วย
๖. ในการให้เงินทุนหรือการค้าประกัน ให้ธนาคารพิจารณาถึงอนาคตว่าผู้รับบริการ หรือผู้ค้าประกันของผู้รับบริการ ถ้ามีว่าจะอยู่ในฐานะที่จะปลดภาระผูกพันตามสัญญาให้เงินทุนได้หรือไม่
๗. ในการให้เงินทุนหรือการค้าประกัน ข้อกำหนดทางการเงินต่าง ๆ เช่น อัตราดอกเบี้ย ค่าธรรมเนียมอื่น ๆ และกำหนดการใช้คืนเงินต้น ให้เป็นไปตามที่ธนาคารเห็นว่าเหมาะสมกับการให้เงินทุนแต่ละคราวและความเสี่ยงของธนาคาร
๘. ธนาคารจะต้องไม่มีข้อจำกัดในการจัดซื้อจัดจ้างสินค้าและบริการจากประเทศใด ๆ ทั้งจากการดำเนินงานของการให้เงินทุนภายใต้การดำเนินงานสามัญหรือการดำเนินงานพิเศษของธนาคาร

๙. ธนาคารจะต้องดำเนินมาตรการที่จำเป็นเพื่อให้แน่ใจว่าการดำเนินงานของการให้เงินทุน คำประกัน หรือมีส่วนร่วมให้ทุนของธนาคารได้นำไปใช้ตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งรับอนุมัติให้เงินทุน และโดยคำนึงถึงการประหยัดและมีประสิทธิภาพ

๑๐. ธนาคารจะต้องคำนึงถึงความประสงค์ในอันที่จะหลีกเลี่ยงมิให้สมาชิกรายใดรายหนึ่งได้รับประโยชน์จากทรัพยากรของธนาคารอย่างไม่เหมาะสม

๑๑. ธนาคารจะต้องหาทางที่จะชำระไว้ซึ่งการกระจายการลงทุนในการซื้อหุ้นอย่างสมเหตุสมผล ทั้งนี้ มิให้ธนาคารเข้ารับผิดชอบในการจัดการหน่วยงาน หรือวิสาหกิจใด ๆ ที่ธนาคารลงทุน และจะไม่เรียกร้องที่จะเข้าไปควบคุมผลประโยชน์ขององค์กร หรือวิสาหกิจใด ๆ เว้นแต่ ในกรณีที่จำเป็นต้องคุ้มครองการลงทุนของธนาคาร

### **ข้อบท ๑๔ ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการให้เงินทุน**

๑. ในกรณีที่ธนาคารให้กู้ หรือมีส่วนร่วมในการให้กู้ หรือ คำประกันเงินกู้ ให้สัญญาวางข้อกำหนด และเงื่อนไขในการให้เงินกู้ หรือคำประกันเงินกู้ที่เกี่ยวข้องให้เป็นไปตามหลักการดำเนินงานซึ่งระบุไว้ในข้อบท ๑๓ และภายใต้บังคับบทบัญญัติอื่น ๆ ของความตกลงนี้ ในการกำหนดข้อกำหนดและเงื่อนไขนั้น ธนาคารจะต้องพิจารณาถึงความจำเป็นต้องคุ้มครองรายได้และสถานะทางการเงินของธนาคารอย่างเต็มที่

๒. ในกรณีที่ผู้รับเงินกู้หรือผู้รับการค้าประกันเงินกู้มิได้เป็นสมาชิกเอง หากธนาคารเห็นสมควรอาจร้องขอให้สมาชิกที่จะมีการดำเนินโครงการที่เกี่ยวข้องในดินแดนของสมาชิกนั้น หรือตัวแทนรัฐบาลหรือหน่วยงานขึ้นตรงของสมาชิกนั้น ซึ่งเป็นที่ยอมรับของธนาคารให้คำประกันการชำระคืนเงินต้น และการชำระดอกเบี้ย และเงินที่ต้องชำระอื่น ๆ อันเนื่องมาจากการกู้ตามกำหนดที่ได้วางไว้

๓. การลงทุนในหุ้นจะต้องไม่เกินสัดส่วนการถือหุ้นในหน่วยงานหรือวิสาหกิจนั้น ๆ ตามที่ได้รับอนุญาตภายใต้นโยบายที่คณะกรรมการอนุมัติไว้

๔. ธนาคารอาจให้เงินทุนในการดำเนินงานต่าง ๆ ในสกุลเงินของประเทศนั้น ๆ โดยเป็นไปตามนโยบายในการจำกัดความเสี่ยงด้านอัตราแลกเปลี่ยน

### **ข้อบท ๑๕ การให้ความช่วยเหลือทางวิชาการ**

๑. ธนาคารอาจให้คำแนะนำและความช่วยเหลือทางวิชาการ และความช่วยเหลือในรูปแบบอื่น ๆ ที่คล้ายกัน ซึ่งรองรับวัตถุประสงค์ของธนาคาร และอยู่ภายใต้หน้าที่ของธนาคาร

๒. เมื่อค่าใช้จ่ายที่เกิดจากการให้ความช่วยเหลืออื่น ๆ ไม่สามารถเรียกคืนได้ ให้ธนาคารชำระค่าใช้จ่ายดังกล่าวจากรายได้ของธนาคาร

## **บทที่ ๔**

### **การเงินของธนาคาร**

### **ข้อบท ๑๖ อำนาจทั่วไป**

นอกจากอำนาจซึ่งระบุไว้ในที่อื่นในความตกลงนี้ ให้ธนาคารมีอำนาจดังต่อไปนี้

๑. ธนาคารอาจระดมเงินทุนจากการกู้ยืม หรือวิธีการอื่น ๆ ในประเทศสมาชิก หรือที่อื่นใด โดยเป็นไปตามบทบัญญัติด้านกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

๒. ธนาคารอาจทำการซื้อและขายหลักทรัพย์ที่ธนาคารได้ออก หรือค้ำประกัน หรือธนาคารได้ลงทุน
๓. ธนาคารอาจค้ำประกันหลักทรัพย์ที่ธนาคารได้ลงทุนไว้เพื่ออำนวยความสะดวกในการขายหลักทรัพย์นั้น
๔. ธนาคารอาจรับประกัน หรือเข้าร่วมในการรับประกันหลักทรัพย์ซึ่งหน่วยงานหรือวิสาหกิจใด ๆ เป็นผู้ออก เพื่อวัตถุประสงค์ที่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของธนาคาร
๕. ธนาคารอาจนำเงินทุนในส่วนที่ไม่มีความจำเป็นในการดำเนินงานไปลงทุนหรือฝากเงินทุน
๖. ธนาคารจะต้องทำให้แน่ใจว่าหลักทรัพย์ที่ธนาคารออกหรือค้ำประกัน จะต้องมีความระมัดระวังด้านหน้าที่เห็นได้ชัด เพื่อแสดงว่า หลักทรัพย์นั้นมีใช้พันธะของรัฐบาลใด ๆ เว้นแต่โดยข้อเท็จจริงเป็นพันธะของรัฐบาลหนึ่งรัฐบาลใด ซึ่งในกรณีนี้ให้ระบุไว้เช่นนั้น
๗. ธนาคารอาจจัดตั้งและบริหารกองทุนทรัสต์สำหรับภาคอื่น โดยกองทุนทรัสต์ดังกล่าวจัดตั้งขึ้น เพื่อให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ และอยู่ภายใต้หน้าที่ของธนาคาร ภายใต้กรอบของกองทุนทรัสต์ซึ่งได้รับการอนุมัติโดยสภาผู้ว่าการ
๘. ธนาคารอาจจัดตั้งหน่วยงานที่เป็นบริษัทลูก ซึ่งจัดตั้งขึ้น เพื่อให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ และอยู่ภายใต้หน้าที่ของธนาคาร เฉพาะเมื่อได้รับการอนุมัติจากสภาผู้ว่าการ โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘ เท่านั้น
๙. ธนาคารอาจใช้อำนาจอื่น ๆ และออกกฎและระเบียบตามที่จำเป็นหรือสมควร เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์และหน้าที่ของธนาคาร และให้สอดคล้องกับบทบัญญัติแห่งความตกลงนี้

#### **ข้อบท ๑๗ กองทุนพิเศษ**

๑. ธนาคารอาจรับกองทุนพิเศษซึ่งจัดตั้งขึ้นเพื่อให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ และอยู่ภายใต้หน้าที่ของธนาคาร โดยให้กองทุนพิเศษนั้นเป็นทรัพย์สินของธนาคาร ซึ่งต้นทุนทั้งหมดในการบริหารกองทุนพิเศษใด ๆ จะชำระจากกองทุนพิเศษนั้น ๆ
๒. กองทุนพิเศษซึ่งธนาคารรับไว้อาจใช้ในทางใดทางหนึ่ง และตามข้อกำหนดและเงื่อนไขซึ่งสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของธนาคาร และกับความตกลงเกี่ยวกับกองทุนเช่นนั้น
๓. ให้ธนาคารนำกฎและระเบียบพิเศษมาใช้ตามที่ต้องการสำหรับการจัดตั้ง การบริหาร และการใช้กองทุนพิเศษแต่ละกอง กฎและระเบียบเช่นนั้นจะต้องสอดคล้องกับบทบัญญัติของความตกลงนี้ เว้นแต่บทบัญญัติที่ใช้บังคับอย่างชัดแจ้งกับการดำเนินงานสามัญเท่านั้น
๔. คำว่า “แหล่งทุนของกองทุนพิเศษ” ให้หมายถึงแหล่งทุนของกองทุนพิเศษใด ๆ และให้รวมถึง
  - (๑) เงินทุนที่ธนาคารรับเข้าร่วมในกองทุนพิเศษใด ๆ
  - (๒) เงินที่ได้รับจากการให้เงินกู้หรือการค้ำประกัน และรายได้จากการลงทุนในหุ้น ด้วยทรัพย์สินของกองทุนพิเศษใด ๆ ซึ่งกองทุนพิเศษนั้นๆ ได้รับไว้ตามกฎหมายและระเบียบของธนาคารที่ใช้บังคับกับกองทุนพิเศษที่เกี่ยวข้อง
  - (๓) รายได้ซึ่งเกิดจากการลงทุนของแหล่งทุนจากกองทุนพิเศษ และ
  - (๔) แหล่งทุนอื่นใดที่ให้ไว้กับกองทุนพิเศษใด ๆ

#### **ข้อบท ๑๘ การจัดสรรและการแบ่งสรรรายได้สุทธิ**

๑. ให้สภาผู้ว่าการพิจารณา กำหนดอย่างน้อยปีละครั้ง ว่ารายได้สุทธิของธนาคารภายหลังที่ได้หักไว้เป็นเงินสำรองแล้ว ส่วนใดจะให้จัดสรรเป็นกำไรสะสม หรือเพื่อวัตถุประสงค์อื่น และส่วนใด (ถ้ามี) จะแบ่งสรรให้แก่สมาชิก โดย



การตัดสินใจใด ๆ เกี่ยวกับการจัดสรรรายได้สุทธิของธนาคาร เพื่อวัตถุประสงค์อื่น ให้เป็นไปตามการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูงตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘

๒. การแบ่งสรรรายได้ตามวรรคก่อนหน้าให้เป็นไปตามสัดส่วนของจำนวนหุ้นที่แต่ละสมาชิกถืออยู่ และการชำระเงินดังกล่าวจะชำระตามวิธี และในสกุลเงินที่สภาผู้ว่าการพิจารณากำหนด

### ข้อบท ๑๙ สกุลเงิน

๑. สมาชิกจะต้องไม่วางข้อจำกัดใด ๆ เกี่ยวกับสกุลเงิน รวมถึง การรับ การถือครอง การใช้ หรือการโอนโดยธนาคาร หรือโดยผู้รับบริการใด ๆ จากธนาคาร สำหรับการชำระเงินในประเทศหนึ่งประเทศใด

๒. เมื่อมีความจำเป็นภายใต้ความตกลงนี้ที่จะต้องกำหนดมูลค่าสกุลเงินใดสกุลหนึ่งเทียบกับอีกสกุลเงินหนึ่ง หรือกำหนดว่าสกุลเงินใดเป็นสกุลเงินที่พึงแลกเปลี่ยนได้หรือไม่ ให้ธนาคารพิจารณากำหนดมูลค่าและกำหนดเช่นนั้นได้

### ข้อบท ๒๐ วิธีการปลดหนี้สินของธนาคาร

๑. ในการดำเนินงานสามัญของธนาคาร ในกรณีของ การมีหนี้ค้างชำระหรือการผิดสัญญาเกี่ยวกับเงินกู้ที่ธนาคารให้กู้ มีส่วนร่วมในการให้กู้ หรือค้ำประกัน และ ในกรณีของการขาดทุนจากการลงทุนในหุ้น หรือ การให้เงินทุนในรูปแบบอื่น ภายใต้วรรคย่อย ๒ (๖) ของข้อบท ๑๑ ให้ธนาคารดำเนินการตามที่เห็นว่าเหมาะสม โดยจะต้องรักษาไว้ซึ่งบทบัญญัติที่เหมาะสมเพื่อป้องกันการขาดทุนที่อาจเกิดขึ้น

๒. การขาดทุนจากการดำเนินงานสามัญของธนาคารจะชำระจาก

(๑) ลำดับแรก ตามบทบัญญัติที่ระบุไว้ในวรรค ๑ ด้านบน

(๒) ลำดับที่สอง รายได้สุทธิ

(๓) ลำดับที่สาม เงินสำรอง และกำไรสะสม

(๔) ลำดับที่สี่ ทุนที่ชำระแล้วไม่ด้อยค่า และ

(๕) ลำดับสุดท้าย ทุนที่เรียกชำระในจำนวนที่เหมาะสม ซึ่งจะเรียกชำระโดยเป็นไปตามบทบัญญัติของวรรค ๓ ของข้อบท ๖

## บทที่ ๕

### ธรรมาภิบาล

### ข้อบท ๒๑ โครงสร้าง

ให้ธนาคารมีสภาผู้ว่าการ คณะกรรมการ ประธานหนึ่งคน รองประธานหนึ่งคน หรือมากกว่า เจ้าหน้าที่และพนักงานอื่นตามที่อาจพิจารณาเห็นว่าจำเป็น

### ข้อบท ๒๒ สภาผู้ว่าการ: องค์ประกอบ

๑. ให้สมาชิกแต่ละรายมีผู้แทนในสภาผู้ว่าการและให้แต่งตั้งผู้ว่าการหนึ่งคน และผู้ว่าการสำรองหนึ่งคน โดยให้ผู้ว่าการและผู้ว่าการสำรองแต่ละคนดำรงตำแหน่งตามที่สมาชิกแต่งตั้งเห็นสมควร ผู้ว่าการสำรองไม่มีสิทธิออกเสียงลงคะแนน นอกจากในกรณีที่ผู้ว่าการไม่อยู่

๒. ในการประชุมประจำปี ให้สภาผู้ว่าการเลือกตั้งผู้ว่าการคนหนึ่งเพื่อทำหน้าที่ประธาน โดยให้ดำรงตำแหน่งจนกว่าจะถึงกำหนดเลือกตั้งประธานคนต่อไป
๓. ให้ผู้ว่าการและผู้ว่าการสำรองดำรงตำแหน่ง โดยไม่ได้รับเงินค่าตอบแทนจากธนาคาร แต่ธนาคารอาจออกค่าใช้จ่ายอันเกิดขึ้นเนื่องจากการไปร่วมประชุมให้แก่บุคคลเหล่านี้ตามสมควร

### ข้อบท ๒๓ สภาผู้ว่าการ: อำนาจ

๑. ให้สภาผู้ว่าการเป็นผู้ใช้อำนาจทั้งปวงของธนาคาร
๒. สภาผู้ว่าการอาจมอบอำนาจอย่างใดอย่างหนึ่งหรืออำนาจทั้งปวงให้แก่คณะกรรมการ เว้นแต่อำนาจต่อไปนี้
  - (๑) รับสมาชิกใหม่และพิจารณากำหนดเงื่อนไขในการรับสมาชิกนั้น
  - (๒) เพิ่มหรือลดหุ้นทุนจดทะเบียนของธนาคาร
  - (๓) ระเบียบสมาชิกภาพ
  - (๔) วินิจฉัยชี้ขาดคำอุทธรณ์เกี่ยวกับการตีความการใช้ความตกลงซึ่งคณะกรรมการเป็นผู้วินิจฉัย
  - (๕) เลือกตั้งกรรมการของธนาคาร และพิจารณากำหนดค่าใช้จ่ายที่จะให้แก่กรรมการและกรรมการสำรอง และค่าตอบแทน (ถ้ามี) โดยสอดคล้องกับวรรค ๖ ของข้อบท ๒๕
  - (๖) เลือกตั้งประธาน ระเบียบหรือถอดถอนจากตำแหน่ง และพิจารณากำหนดค่าตอบแทน และเงื่อนไขอื่น ๆ ของการปฏิบัติหน้าที่
  - (๗) ให้ความเห็นชอบงบดุลทั่วไปและงบกำไรขาดทุนของธนาคารภายหลังที่ได้พิจารณารายงานของผู้สอบบัญชีแล้ว
  - (๘) พิจารณากำหนดเงินสำรองและการจัดสรรและแบ่งสรรกำไรสุทธิของธนาคาร
  - (๙) แก้ไขความตกลงนี้
  - (๑๐) วินิจฉัยชี้ขาดให้เลิกการดำเนินงานของธนาคารและแบ่งสรรสินทรัพย์ของธนาคาร และ
  - (๑๑) ใช้อำนาจอื่น ๆ ตามที่สภาผู้ว่าการได้รับมอบหมายไว้โดยชัดแจ้งในความตกลงนี้
๓. ให้สภาผู้ว่าการคงมีอำนาจเต็มที่จะใช้กับเรื่องใด ๆ ที่ได้มอบให้แก่คณะกรรมการตามวรรค ๒ ของข้อบทนี้

### ข้อบท ๒๔ สภาผู้ว่าการ: วิธีดำเนินการ

๑. ให้สภาผู้ว่าการมีการประชุมประจำปีและการประชุมอื่น ๆ ตามที่สภาผู้ว่าการอาจจัดให้มีขึ้นหรือตามที่คณะกรรมการจะเรียกประชุม ให้คณะกรรมการเรียกประชุมสภาผู้ว่าการเมื่อสมาชิกของธนาคารห้า (๕) รายร้องขอ
๒. ในการประชุมสภาผู้ว่าการครั้งใด ๆ ให้ผู้ว่าการจำนวนข้างมากประกอบเป็นองค์ประชุม ทั้งนี้ ผู้ว่าการจำนวนข้างมากนั้นจะต้องมีคะแนนเสียงรวมกันไม่ต่ำกว่า สองในสามของอำนาจในการออกเสียงทั้งหมดของสมาชิก
๓. ให้สภาผู้ว่าการวางวิธีดำเนินการตามระเบียบเพื่อให้คณะกรรมการอาจให้ผู้ว่าการลงคะแนนเสียงเกี่ยวกับปัญหาเฉพาะเรื่องโดยมีต้องเรียกประชุมสภาผู้ว่าการ และคณะกรรมการอาจจัดการประชุมสภาผู้ว่าการทางอิเล็กทรอนิกส์ในโอกาสพิเศษ
๔. ภายในขอบเขตอำนาจสภาผู้ว่าการและคณะกรรมการ อาจจัดตั้งสาขานิติบุคคลขึ้น และนำกฎและระเบียบตามความจำเป็น หรือตามความเหมาะสม มาใช้เพื่อดำเนินธุรกิจของธนาคาร

### ข้อบท ๒๕ คณะกรรมการ: องค์ประกอบ

๑. ให้คณะกรรมการประกอบด้วยกรรมการสิบสอง (๑๒) คน ผู้มิได้เป็นผู้ว่าการในสภาผู้ว่าการ และในจำนวนนี้
  - (๑) เก้า (๙) คน ให้ผู้ว่าการซึ่งเป็นผู้แทนของสมาชิกในภูมิภาคเป็นผู้เลือกตั้ง และ

- (๒) สาม (๓) คน ให้ผู้ว่าการซึ่งเป็นผู้แทนของสมาชิกนอกภูมิภาคเป็นผู้เลือกตั้ง กรรมการต้องเป็นบุคคลที่มีความรู้ความสามารถสูงในทางเศรษฐกิจและการเงิน และให้เลือกตั้งตามตารางแนบท้าย ปี โดยกรรมการจะเป็นผู้แทนสมาชิกที่ผู้ว่าการได้เลือกตั้งให้ตน รวมถึงสมาชิกที่ผู้ว่าการได้ลงคะแนนเสียงให้ตน
๒. ให้สภาผู้ว่าการพิจารณาทบทวนจำนวนและองค์ประกอบของคณะกรรมการเป็นระยะ ๆ และอาจเพิ่มหรือลด จำนวนและปรับองค์ประกอบตามความเหมาะสม โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘
๓. ให้กรรมการแต่ละคนแต่งตั้งกรรมการสำรอง โดยให้มีอำนาจเต็มในการปฏิบัติงานแทน เมื่อกรรมการนั้นไม่อยู่ ทั้งนี้ ให้สภาผู้ว่าการกำหนดกฎเกณฑ์ในการให้กรรมการที่ได้รับเลือกตั้งโดยสมาชิกที่มากกว่าจำนวนที่กำหนดสามารถแต่งตั้ง กรรมการสำรองเพิ่มเติม
๔. กรรมการและกรรมการสำรองจะต้องเป็นคนสัญชาติของประเทศสมาชิก แต่มิให้กรรมการสองคนหรือมากกว่า มีสัญชาติเดียวกัน หรือมิให้กรรมการสำรองสองคน หรือมากกว่า มีสัญชาติเดียวกัน กรรมการสำรองอาจเข้าร่วมประชุม คณะกรรมการได้ แต่ให้ออกเสียงลงคะแนนได้เฉพาะเมื่อกรรมการสำรองนั้นปฏิบัติงานแทนกรรมการเท่านั้น
๕. ให้กรรมการดำรงตำแหน่งตามวาระมีกำหนดสอง (๒) ปี และอาจการได้รับเลือกตั้งอีกได้
- (เอ) ให้กรรมการดำรงตำแหน่งอยู่จนกว่าจะมีการเลือกตั้งผู้เข้ารับตำแหน่งแทน
- (บี) ถ้าตำแหน่งกรรมการว่างลงเป็นเวลานานกว่าหนึ่งร้อยแปดสิบ (๑๘๐) วัน ก่อนที่จะครบกำหนดตามวาระ ให้ผู้ว่าการที่เลือกตั้งกรรมการคนก่อนเลือกผู้เข้ารับตำแหน่งแทนสำหรับระยะเวลาที่เหลือต่อไปตามตาราง แนบท้าย ปี โดยการเลือกตั้งเช่นว่านั้นให้ถือเอาเสียงข้างมากของผู้ว่าการนั้น ทั้งนี้ ผู้ว่าการที่เลือกตั้งกรรมการ อาจเลือกผู้เข้ารับตำแหน่งแทนในทำนองเดียวกัน ถ้าตำแหน่งกรรมการว่างลงเป็นเวลาหนึ่งร้อยแปดสิบ (๑๘๐) วัน หรือน้อยกว่า ก่อนที่จะครบกำหนดตามวาระของกรรมการนั้น
- (ซี) ในระหว่างที่ตำแหน่งกรรมการว่างลง ให้กรรมการสำรองของกรรมการคนก่อนใช้อำนาจของกรรมการนั้น เว้นแต่อำนาจในการแต่งตั้งกรรมการสำรอง
๖. ให้กรรมการและกรรมการสำรองทำหน้าที่โดยไม่มีค่าตอบแทนจากธนาคาร เว้นแต่สภาผู้ว่าการจะตัดสินใจ ให้เป็นอย่างอื่น แต่ธนาคารอาจออกค่าใช้จ่ายอันเกิดขึ้นเนื่องจากการไปร่วมประชุมให้แก่บุคคลเหล่านี้ตามสมควร

#### ข้อบท ๒๖ คณะกรรมการ: อำนาจ

ให้คณะกรรมการรับผิดชอบในการควบคุมการดำเนินงานทั่วไปของธนาคาร และเพื่อวัตถุประสงค์นี้ ให้ใช้อำนาจทั้งปวง ที่ได้รับมอบจากสภาผู้ว่าการ นอกเหนือจากอำนาจที่ได้รับมอบอยู่แล้วโดยชัดแจ้งในความตกลงนี้ และโดยเฉพาะอย่างยิ่งในเรื่องต่อไปนี้

- (๑) ตรีเตรียมงานของสภาผู้ว่าการ
- (๒) จัดทำนโยบายของธนาคาร และตัดสินใจเกี่ยวกับนโยบายหลักด้านการเงินและการดำเนินงาน และการมอบอำนาจให้แก่ประธานภายใต้นโยบายของธนาคาร โดยเสียงข้างมากไม่น้อยกว่าสามในสี่ของอำนาจ ในการออกเสียงทั้งหมดของสมาชิก
- (๓) ตัดสินใจเกี่ยวกับการดำเนินงานของธนาคารภายใต้วรรค ๒ ของข้อบท ๑๑ และตัดสินใจเกี่ยวกับการมอบอำนาจ เช่นว่านั้นให้แก่ประธาน โดยเสียงข้างมากไม่น้อยกว่าสามในสี่ของอำนาจในการออกเสียงทั้งหมดของสมาชิก
- (๔) กำกับดูแลฝ่ายบริหารและการดำเนินงานของธนาคารอย่างสม่ำเสมอ และจัดให้มีกลไกในการกำกับดูแล โดยยึดหลักการของความโปร่งใส การเปิดกว้าง ความเป็นอิสระ และการมีความรับผิดชอบ

- (๕) ให้ความเห็นชอบยุทธศาสตร์ แผนประจำปี และงบประมาณประจำปีของธนาคาร
- (๖) แต่งตั้งคณะกรรมการตามที่เห็นสมควร และ
- (๗) เสนอบัญชีที่ได้รับการตรวจสอบแล้วสำหรับปีการเงินแต่ละปีเพื่อรับความเห็นชอบของสภาผู้ว่าการ

#### **ข้อบท ๒๗ คณะกรรมการ: วิธีดำเนินการ**

๑. ให้คณะกรรมการมีการประชุมกันเมื่อธุรกิจของธนาคารทำให้จำเป็นต้องมีการประชุมเป็นระยะ ๆ ตลอดทั้งปี โดยคณะกรรมการจะปฏิบัติหน้าที่ โดยไม่ประจำอยู่ที่สำนักงานใหญ่ เว้นแต่สภาผู้ว่าการจะตัดสินใจให้เป็นอื่น โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘ และอาจมีการประชุมคณะกรรมการ เมื่อประธานเรียกประชุม หรือมีกรรมการสาม (๓) รายร้องขอ
๒. ในการประชุมของคณะกรรมการครั้งใด ๆ กรรมการจำนวนข้างมากจะประกอบเป็นองค์ประชุม ทั้งนี้ กรรมการจำนวนข้างมากนั้นจะต้องมีคะแนนเสียงรวมกันไม่ต่ำกว่าสองในสามของคะแนนเสียงทั้งหมด
๓. ให้สภาผู้ว่าการวางระเบียบ ในกรณีการพิจารณาเรื่องที่กระทบต่อสมาชิกใดโดยเฉพาะ หากสมาชิกนั้นไม่มีกรรมการที่เป็นสัญชาติของตน ให้มีสิทธิส่งผู้แทนเข้าร่วมในการประชุมของคณะกรรมการได้ แต่ไม่มีสิทธิออกเสียง
๔. ให้คณะกรรมการจัดให้มีวิธีดำเนินการให้คณะกรรมการสามารถจัดการประชุมทางอิเล็กทรอนิกส์ หรือลงคะแนนเสียงได้โดยไม่ต้องมีการประชุม

#### **ข้อบท ๒๘ การออกเสียงลงคะแนน**

๑. ให้คะแนนเสียงทั้งหมดของแต่ละสมาชิกประกอบด้วยคะแนนเสียงพื้นฐาน คะแนนเสียงตามสัดส่วนการถือหุ้นของสมาชิกนั้น และคะแนนเสียงของสมาชิกผู้ก่อตั้ง ในกรณีที่เป็นสมาชิกผู้ก่อตั้ง
  - (๑) คะแนนเสียงพื้นฐานของแต่ละสมาชิกให้มีจำนวนเท่ากับผลลัพธ์จากการแบ่งจำนวนร้อยละสิบสอง (๑๒) ของผลรวมของคะแนนเสียงพื้นฐาน คะแนนเสียงตามสัดส่วนการถือหุ้น และคะแนนเสียงของสมาชิกผู้ก่อตั้งของสมาชิกทั้งหมดออกเป็นจำนวนเท่า ๆ กันระหว่างสมาชิก
  - (๒) คะแนนเสียงตามสัดส่วนการถือหุ้นของสมาชิกแต่ละสมาชิก ให้มีจำนวนเท่ากับจำนวนหุ้นในหุ้นทุนของธนาคารที่สมาชิกรับถืออยู่
  - (๓) ให้สมาชิกผู้ก่อตั้งแต่ละรายได้รับจัดสรรคะแนนเสียงของสมาชิกผู้ก่อตั้งจำนวนหกร้อย (๖๐๐) คะแนนเสียง ในกรณีที่สมาชิกมิได้ชำระเงินส่วนใดของจำนวนที่ครบกำหนดชำระตามที่มีการผูกพันในส่วนของหุ้นชำระแล้วภายใต้ข้อบท ๖ ให้จำนวนของคะแนนเสียงตามสัดส่วนการถือหุ้นของสมาชิกรับลดลงตามสัดส่วนร้อยละของหุ้นที่แสดงตามมูลค่าหุ้นทั้งหมดของหุ้นชำระแล้วที่สมาชิกรับลงที่ครบกำหนดและยังมีได้ชำระ
๒. ในการออกเสียงลงคะแนนในสภาผู้ว่าการ ให้ผู้ว่าการแต่ละคนมีสิทธิออกเสียงตามคะแนนเสียงของสมาชิกที่ตนเป็นผู้แทน
  - (๑) ให้สภาผู้ว่าการตกลงชี้ขาดเรื่องทั้งปวงโดยใช้คะแนนเสียงข้างมากของผู้ว่าการที่เข้าร่วมการประชุมนั้น เว้นแต่จะบัญญัติไว้เป็นอย่างอื่นโดยชัดแจ้งในความตกลงนี้
  - (๒) การลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูงของสภาผู้ว่าการ จะต้องใช้การลงคะแนนเสียงสองในสามของจำนวนผู้ว่าการทั้งหมด ซึ่งมีคะแนนเสียงไม่น้อยกว่าสามในสี่ของคะแนนเสียงทั้งหมดของสมาชิก
  - (๓) การลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากพิเศษของสภาผู้ว่าการ จะต้องใช้การลงคะแนนเสียงข้างมากของจำนวนผู้ว่าการทั้งหมด ซึ่งมีคะแนนเสียงไม่น้อยกว่ากึ่งหนึ่งของคะแนนเสียงทั้งหมดของสมาชิก

๓. ในการออกเสียงลงคะแนนในคณะกรรมการ ให้กรรมการแต่ละคนมีสิทธิออกเสียงตามคะแนนเสียงของผู้ว่าการที่ได้เลือกกรรมการคนนั้น และผู้ว่าการที่ได้ลงคะแนนเสียงให้กรรมการคนนั้น โดยเป็นไปตามตารางแนบท้าย ปี
- (๑) กรรมการที่ลงคะแนนเสียงตามคะแนนเสียงของสมาชิกที่มากกว่าหนึ่ง อาจลงคะแนนเสียงสำหรับสมาชิกนั้น ๆ โดยแยกจากกัน
  - (๒) ให้คณะกรรมการตกลงชี้ขาดเรื่องทั้งปวงโดยใช้คะแนนเสียงข้างมากของกรรมการที่เข้าร่วมในการประชุมนั้น เว้นแต่จะบัญญัติไว้เป็นอย่างอื่นโดยชัดแจ้งในความตกลงนี้

### **ข้อบท ๒๙ ประธาน**

๑. ให้สภาผู้ว่าการคัดเลือกประธาน โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘ โดยกระบวนการที่เปิดเผย โปร่งใส และยึดคุณสมบัติเป็นหลัก โดยประธานจะต้องเป็นคนสัญชาติของประเทศสมาชิกในภูมิภาค และในระหว่างที่ดำรง ตำแหน่งอยู่ ประธานจะต้องไม่อยู่ในตำแหน่งผู้ว่าการหรือกรรมการ หรือผู้ว่าการหรือกรรมการสำรอง
๒. ให้ประธานดำรงตำแหน่งตามวาระมีกำหนดห้า (๕) ปี และอาจได้รับเลือกตั้งอีก ๑ ครั้ง ประธานอาจถูกระงับหรือถอดถอนออกจากตำแหน่ง เมื่อสภาผู้ว่าการมีมติเช่นนั้น โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘
  - (เอ) ถ้าตำแหน่งประธานว่างลงด้วยเหตุผลประการใดก็ตามในระหว่างวาระการดำรงตำแหน่ง ให้สภาผู้ว่าการแต่งตั้งประธานรักษาการสำหรับวาระชั่วคราว หรือเลือกประธานคนใหม่ โดยเป็นไปตามวรรค ๑ ของข้อบทนี้
๓. ให้ประธานเป็นประธานของคณะกรรมการ แต่ไม่มีสิทธิออกเสียงลงคะแนน เว้นแต่ออกเสียงชี้ขาด ในกรณีที่มีคะแนนเสียงเท่ากัน ประธานอาจเข้าร่วมในการประชุมของสภาผู้ว่าการได้ แต่ไม่มีสิทธิออกเสียงลงคะแนน
๔. ให้ประธานเป็นผู้แทนโดยชอบด้วยกฎหมายของธนาคาร และเป็นหัวหน้าของพนักงานธนาคาร และจะต้องดำเนินธุรกิจประจำวันของธนาคารตามแนวทางที่คณะกรรมการวางไว้

### **ข้อบท ๓๐ เจ้าหน้าที่และพนักงานของธนาคาร**

๑. ให้คณะกรรมการแต่งตั้งรองประธานหนึ่งคนหรือมากกว่า โดยการเสนอแนะของประธานบนพื้นฐานของกระบวนการที่เปิดเผย โปร่งใส และยึดคุณสมบัติเป็นหลัก โดยรองประธานจะต้องดำรงตำแหน่งโดยใช้อำนาจและปฏิบัติหน้าที่ในการบริหารงานของธนาคารตามที่คณะกรรมการอาจพิจารณากำหนด ในกรณีที่ประธานไม่อยู่หรือไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ ให้รองประธานใช้อำนาจและปฏิบัติหน้าที่แทนประธาน
๒. ประธานจะต้องรับผิดชอบต่อองค์กร การแต่งตั้ง และการถอดถอนเจ้าหน้าที่และพนักงานตามระเบียบที่คณะกรรมการวางไว้ เว้นแต่ตำแหน่งรองประธานให้เป็นไปตามวรรค ๑ ข้างต้น
๓. ในการแต่งตั้งเจ้าหน้าที่และพนักงาน และการเสนอแนะตำแหน่งรองประธาน ประธานจะคัดเลือกบุคคลโดยคำนึงถึงหลักทางภูมิศาสตร์ในภูมิภาคให้กว้างขวางเท่าที่จะทำได้ ทั้งนี้ ให้ถือเอามาตรฐานขั้นสูงสุดในด้านประสิทธิภาพและความรู้ความสามารถทางวิชาการเป็นหลักสำคัญยิ่ง

### **ข้อบท ๓๑ ลักษณะระหว่างประเทศของธนาคาร**

๑. ห้ามมิให้ธนาคารรับเงินจากกองทุนพิเศษ เงินกู้ หรือความช่วยเหลือ ซึ่งอาจทำให้วัตถุประสงค์และหน้าที่ของธนาคารกระทบกระเทือน ถูกจำกัด เปลี่ยนแนว หรือเปลี่ยนแปลงเป็นอย่างอื่นโดยทางใดก็ตาม

๒. ห้ามมิให้ธนาคาร ประธาน เจ้าหน้าที่ และพนักงานของธนาคาร เข้าแทรกแซงในกิจกรรมทางการเมืองของสมาชิกใด และมีให้ลักษณะทางการเมืองของสมาชิกใดที่เกี่ยวข้องมีอิทธิพลเหนือธนาคารและบุคคลเหล่านี้ในการวินิจฉัยชี้ขาดใด ๆ ให้ใช้ข้อพิจารณาทางเศรษฐกิจเป็นหลักเท่านั้น ข้อพิจารณาเช่นนั้น ให้ถือว่ามีความสำคัญโดยเสมอหน้ากัน ทั้งนี้ เพื่อให้บรรลุผลสำเร็จ และเพื่อปฏิบัติตามวัตถุประสงค์และหน้าที่ของธนาคาร ในการปฏิบัติงาน
๓. ประธาน เจ้าหน้าที่ และพนักงานธนาคาร จะต้องปฏิบัติหน้าที่ให้แก่ธนาคารเท่านั้น โดยมีให้ปฏิบัติหน้าที่ให้แก่องค์กรอื่นใด แต่ละสมาชิกของธนาคารจะต้องยอมรับนับถือลักษณะระหว่างประเทศ ของหน้าที่นี้ และจะต้องไม่พยายามใช้อิทธิพลใด ๆ ต่อการปฏิบัติหน้าที่ของบุคคลดังกล่าว

## บทที่ ๖ บทบัญญัติทั่วไป

### ข้อบท ๓๒ สำนักงานของธนาคาร

๑. ให้สำนักงานใหญ่ของธนาคาร ตั้งอยู่ ณ กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน
๒. ธนาคารอาจจัดตั้งสำนักงานตัวแทนหรือสำนักงานในที่อื่นใดได้

### ข้อบท ๓๓ วิธีทางติดต่อและสถานที่รับฝาก

๑. สมาชิกแต่ละรายจะต้องแต่งตั้งหน่วยงานทางการที่เหมาะสมเพื่อทำการติดต่อกับธนาคารเกี่ยวกับเรื่องใด ๆ ซึ่งเกิดขึ้นตามความตกลงนี้
๒. สมาชิกแต่ละรายจะต้องแต่งตั้งธนาคารกลางของสมาชิกนั้น หรือสถาบันอื่นใดตามที่จะได้ตกลงกับธนาคารเป็นสถานที่รับฝาก เพื่อธนาคารจะได้ฝากเก็บเงินตรา ของสมาชิกนั้นที่ธนาคารถืออยู่ รวมทั้งสินทรัพย์อื่น ๆ ของธนาคารด้วย
๓. ให้ธนาคารฝากสินทรัพย์ไว้กับสถานที่รับฝากนั้น โดยเป็นไปตามที่คณะกรรมการกำหนด

### ข้อบท ๓๔ การรายงานและข้อมูล

๑. ให้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาทางการของธนาคาร และให้ธนาคารใช้ข้อความในภาษาอังกฤษของความตกลงนี้ สำหรับการตัดสินใจและการตีความทั้งปวงภายใต้ข้อบท ๕๔
๒. ให้สมาชิกสนับสนุนข้อมูลให้แก่ธนาคารตามที่ธนาคารร้องขอตามสมควร เพื่ออำนวยความสะดวกและส่งเสริมสมรรถนะในการทำหน้าที่ของธนาคาร
๓. ธนาคารจะต้องส่งรายงานประจำปีแสดงบัญชี ต่าง ๆ ที่ได้ตรวจสอบแล้วให้แก่สมาชิกของธนาคาร และจะต้องจัดพิมพ์เผยแพร่รายงานเช่นนั้น ธนาคารจะต้องส่งรายงานย่อแสดงฐานะทางการเงินของธนาคารและงบกำไรขาดทุนแสดงผลการดำเนินงานของธนาคารให้แก่สมาชิกของธนาคารเป็นรายไตรมาสด้วย
๔. ธนาคารจะต้องจัดทำนโยบายด้านการเปิดเผยข้อมูล เพื่อส่งเสริมความโปร่งใสในการดำเนินงานของธนาคาร ธนาคารอาจจัดพิมพ์เผยแพร่รายงานอื่นตามที่เห็นสมควรในการปฏิบัติตามวัตถุประสงค์และหน้าที่ของธนาคารด้วย

### **ข้อบท ๓๕ การร่วมมือกับสมาชิกและองค์การระหว่างประเทศ**

๑. ให้ธนาคารทำงานโดยมีความร่วมมืออย่างใกล้ชิดกับสมาชิกทั้งหมด ตามที่ธนาคารอาจเห็นสมควรและตามข้อกำหนดของความตกลงนี้ รวมถึงกับสถาบันการเงินระหว่างประเทศ และองค์การระหว่างประเทศซึ่งเกี่ยวข้องกับการพัฒนาทางเศรษฐกิจของภูมิภาค หรือด้านที่เกี่ยวกับการดำเนินงานของธนาคาร
๒. ธนาคารอาจเข้าร่วมในข้อตกลงกับองค์การที่มีวัตถุประสงค์สอดคล้องกับความตกลงนี้ โดยได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการ

### **ข้อบท ๓๖ การอ้างอิง**

๑. การอ้างอิงในความตกลงนี้ถึงข้อบทหรือตารางแนบท้าย จะอ้างอิงถึงข้อบทและตารางแนบท้ายของความตกลงนี้ เว้นแต่จะระบุไว้เป็นอย่างอื่น
๒. การอ้างอิงถึงเพศใดเป็นการเฉพาะในความตกลงนี้ ให้ครอบคลุมถึงเพศอื่นๆ ด้วย

## **บทที่ ๗**

### **การถอนตัวและการระงับสมาชิกภาพ**

#### **ข้อบท ๓๗ การถอนตัวจากสมาชิกภาพ**

๑. สมาชิกใด ๆ อาจถอนตัวจากธนาคารได้ โดยแจ้ง เป็นลายลักษณ์อักษรต่อธนาคาร ณ สำนักงานใหญ่
๒. การถอนตัวของสมาชิกให้มีผลใช้บังคับและให้สมาชิกภาพสิ้นสุดลง ณ วันที่ระบุไว้ในหนังสือแจ้งนั้น แต่ต้องไม่ช้ากว่าหก (๖) เดือน ภายหลังจากวันที่ธนาคารได้รับการแจ้งถอนตัว อย่างไรก็ตาม ในเวลาหนึ่งเวลาใดก่อนการถอนตัวมีผลถึงที่สุด สมาชิกอาจแจ้งต่อธนาคารเป็นลายลักษณ์อักษรขอยกเลิกการแสดงความจำนงถอนตัวของตน
๓. สมาชิกที่ขอถอนตัวยังคงต้องรับผิดชอบต่อธนาคารในภาระผูกพันโดยตรง และที่จะพึงมีทั้งปวง ซึ่งสมาชิกต้องรับผิดชอบ เว้นหนังสือแจ้งขอถอนตัวนั้น เมื่อการถอนตัวมีผลใช้บังคับถึงที่สุดแล้ว ห้ามมิให้สมาชิกก่อความรับผิดชอบเกี่ยวกับภาระผูกพันใด ๆ อันเกิดขึ้นจากการดำเนินงานของธนาคารที่มีขึ้นภายหลังจากวันที่ธนาคารได้รับแจ้งการถอนตัวของสมาชิกนั้น

#### **ข้อบท ๓๘ การระงับสมาชิกภาพ**

๑. หากสมาชิกใดไม่ปฏิบัติตามภาระผูกพันที่มีต่อธนาคาร สภาผู้ว่าการอาจระงับสมาชิกภาพนั้นได้ โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘
๒. สมาชิกที่ถูกระงับสมาชิกภาพดังกล่าว ให้ขาดจากสมาชิกภาพในธนาคารโดยอัตโนมัติ เมื่อครบหนึ่ง (๑) ปีนับแต่วันที่ระงับสมาชิกภาพ เว้นแต่สภาผู้ว่าการจะมีมติให้สมาชิกนั้นกลับมาเป็นสมาชิกเช่นเดิม โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘
๓. ในระหว่างการระงับสมาชิกภาพ ให้สมาชิกใช้สิทธิใด ๆ ตามความตกลงนี้ไม่ได้ เว้นแต่สิทธิในการถอนตัว แต่สมาชิกนั้นยังคงอยู่ภายใต้ภาระผูกพันทั้งปวงที่มีต่อธนาคาร

### ข้อบท ๓๙ การชำระเพื่อปิดบัญชี

๑. ภายหลังจากวันที่ประเทศใดขาดจากสมาชิกภาพ ประเทศนั้นยังคงต้องรับผิดชอบในภาระผูกพันโดยตรง และในหนี้สินที่จะพึงมีต่อธนาคารตราบเท่าที่เงินกู้ การค้ำประกัน การลงทุนในหุ้น หรือการให้เงินทุนในรูปแบบอื่น ภายใต้วรรค ๒ (๖) ของข้อบท ๑๑ (หลังจากนี้จะใช้ว่า การให้เงินทุนอื่น ๆ) ซึ่งได้ทำสัญญาไว้ก่อนการขาดจากสมาชิกภาพส่วนใดส่วนหนึ่งยังคงค้างชำระอยู่ แต่ประเทศนั้นไม่ต้องรับผิดชอบเกี่ยวกับเงินกู้ การค้ำประกัน การลงทุนในหุ้น หรือการให้เงินทุนอื่น ๆ ซึ่งธนาคารได้ทำขึ้นหลังจากนั้น ทั้งไม่มีส่วนแบ่งในรายได้หรือออกค่าใช้จ่ายของธนาคารด้วย
๒. เมื่อประเทศใดขาดจากสมาชิกภาพ ให้ธนาคารดำเนินการซื้อหุ้นของประเทศนั้นคืน โดยให้ถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของการชำระเพื่อปิดบัญชีกับประเทศนั้นตามบทบัญญัติในวรรค ๓ และ วรรค ๔ ของข้อบทนี้ เพื่อประโยชน์ดังกล่าว
๓. การชำระเงินค่าหุ้นที่ธนาคารซื้อคืนตามข้อบทนี้ ให้เป็นไปตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้
  - (๑) จำนวนที่ต้องชำระเป็นค่าซื้อหุ้นคืนแก่ประเทศที่เกี่ยวข้อง ให้ยับยั้งการชำระไว้ก่อนตราบเท่าที่ประเทศนั้น ธนาคารกลาง หรือตัวแทน หน่วยงานขึ้นตรง หรือทบวงการเมืองของประเทศนั้น ยังคงรับผิดชอบในฐานะผู้กู้ ผู้ค้ำประกัน หรือคู่สัญญาการลงทุนในหุ้น หรือการให้เงินทุนอื่น ๆ และธนาคารอาจใช้เงินจำนวนดังกล่าวเลือกชำระหนี้เช่นว่านั้นเมื่อถึงกำหนดชำระก็ได้ แต่ห้ามมิให้ยับยั้งการชำระเงินจำนวนใด ๆ ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับหนี้สินของประเทศนั้นอันพึงเกิดขึ้น ในการเรียกชำระค่าหุ้นในอนาคตตามข้อบัญญัติในวรรค ๓ ของข้อบท ๖ ของความตกลงนี้ กรณีจะเป็นประการใดก็ตาม ห้ามมิให้ชำระเงินค่าหุ้นที่จะต้องชำระแก่สมาชิก จนกว่าจะครบกำหนดหก (๖) เดือน ภายหลังจากวันที่ประเทศนั้นขาดจากสมาชิกภาพ
  - (๒) การชำระเงินค่าหุ้นอาจกระทำได้เป็นครั้งคราว เมื่อมีการส่งมอบใบหุ้นโดยประเทศที่เกี่ยวข้องเป็นจำนวนเท่ากับจำนวนค่าซื้อหุ้นคืนตามบทบัญญัติในวรรค ๒ ของข้อบทนี้ ที่เกินกว่าหนี้สินทั้งหมดอันเกิดจากการกู้ การค้ำประกัน การลงทุนในหุ้น และการให้เงินทุนอื่น ๆ ตามวรรคย่อย (๑) ของวรรคนี้ จนกว่าสมาชิกที่ขาดจากสมาชิกภาพนั้นได้รับเงินค่าซื้อหุ้นคืนเต็มตามจำนวน
  - (๓) การชำระเงินให้ใช้เงินสกุลที่มีอยู่ตามที่ธนาคารพิจารณา กำหนด โดยคำนึงถึงฐานะการเงินของธนาคารด้วย
  - (๔) ถ้าธนาคารประสบการขาดทุนเนื่องจากเงินกู้ การค้ำประกัน การลงทุนในหุ้น หรือการให้เงินทุนอื่น ๆ ที่ค้างชำระอยู่ในวันที่ประเทศใดขาดจากสมาชิกภาพ และจำนวนที่ขาดทุนนั้นเกินจำนวนทุนสำรองที่กั้นไว้เพื่อการขาดทุนในวันนั้น เมื่อมีการเรียกร้อง ให้ประเทศ ที่เกี่ยวข้องชำระเงินค่าซื้อหุ้นคืนที่ได้รับนั้นคืนให้แก่ธนาคารเท่าจำนวนที่ค่าหุ้นควรจะลดลง หากนำการขาดทุนมาพิจารณาประกอบกำหนดค่าซื้อหุ้นคืนด้วย นอกจากนี้ สมาชิกที่ขาดจากสมาชิกภาพยังต้องรับผิดชอบเกี่ยวกับการเรียกชำระค่าหุ้นส่วนที่ยังมิได้ชำระตามข้อบัญญัติในวรรค ๓ ของข้อบท ๖ ของความตกลงนี้เท่าจำนวนที่สมาชิกนั้นจะต้องชำระหากทุนลดลงเพราะการขาดทุนนั้นและหากการเรียกให้ชำระได้กระทำ ในขณะที่กำหนดค่าซื้อหุ้นคืน
๔. ถ้าธนาคารเลิกดำเนินงานตามข้อบท ๔๑ ภายในหก (๖) เดือน นับแต่วันที่ประเทศใดขาดสมาชิกภาพ ให้พิจารณากำหนดสิทธิที่พึงหวงของประเทศที่เกี่ยวข้องตามบทบัญญัติในข้อบท ๔๑ ถึงข้อบท ๔๓ เพื่อให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ของข้อบทดังกล่าว ให้ถือว่าประเทศนั้นยังคงเป็นสมาชิกอยู่ แต่มิได้มีสิทธิออกเสียงลงคะแนน



## บทที่ ๘

### การระงับและการเลิกการดำเนินงานของธนาคาร

#### ข้อบท ๔๐ การระงับการดำเนินงานชั่วคราว

ในกรณีฉุกเฉิน คณะกรรมการอาจให้ระงับการดำเนินงานชั่วคราวเกี่ยวกับการกู้ การค้าประกัน การลงทุนในหุ้น และการให้เงินทุนในรูปแบบอื่น ภายใต้วรรคย่อย ๒ (๖) ของข้อบท ๑๑ เพิ่มเติม เพื่อเปิดโอกาสให้สภาผู้ว่าการทำการพิจารณาและสั่งการต่อไป

#### ข้อบท ๔๑ การเลิกดำเนินงาน

๑. ธนาคารอาจเลิกดำเนินงาน โดยสภาผู้ว่าการลงมติ ให้ความเห็นชอบตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘
๒. ภายหลังจากการเลิกดำเนินงานดังกล่าว ให้ธนาคารเลิกดำเนินกิจกรรมทั้งปวงโดยทันที เว้นแต่กรณีที่เกี่ยวข้องกับการจำหน่าย การธำรงและรักษาไว้ซึ่งสินทรัพย์และการปลดปล่อยภาระผูกพันต่าง ๆ ของธนาคาร

#### ข้อบท ๔๒ หนี้สินของสมาชิก และการชำระตามสิทธิเรียกร้อง

๑. ในกรณีธนาคารเลิกดำเนินงาน หนี้สินของสมาชิกทั้งหมดที่เกี่ยวกับค่าหุ้นที่ยังมิได้เรียกชำระเป็นเงินทุนของธนาคารและที่เกี่ยวกับการลดค่าของสกุลเงินของสมาชิก ให้คงอยู่ต่อไปจนกว่าจะมีการปลดปล่อยสิทธิเรียกร้องทั้งหมดของเจ้าหนี้ รวมทั้งสิทธิเรียกร้องที่จะพึงมีทั้งหมดแล้ว
๒. เจ้าหนี้ทั้งหมดที่ทรงสิทธิเรียกร้องโดยตรงให้ได้รับชำระจากสินทรัพย์ของธนาคารก่อน แล้วจึงให้ได้รับชำระจากเงินที่ธนาคารได้รับจากค่าหุ้นที่ยังมิได้เรียกชำระ หรือค่าหุ้นพึงเรียกชำระก่อนที่จะชำระเงินให้แก่เจ้าหนี้ผู้ทรงสิทธิเรียกร้องโดยตรง คณะกรรมการจะจัดการตามที่พิจารณาเห็นว่าจำเป็นเพื่อให้เป็นที่แน่นอนว่า การแบ่งสรรชำระหนี้แก่ผู้ทรงสิทธิเรียกร้องโดยตรงและที่พึงมีนั้นได้เป็นไปตามส่วน

#### ข้อบท ๔๓ การแบ่งสรรสินทรัพย์

๑. ห้ามมิให้แบ่งสรรสินทรัพย์ให้แก่สมาชิกตามการถือหุ้นในหุ้นทุนของธนาคาร จนกว่า
  - (๑) จะมีการปลดปล่อยหนี้สินทั้งหมดที่มีต่อเจ้าหนี้ หรือได้มีการแบ่งสรรไว้เพื่อการนั้นแล้ว
  - (๒) การแบ่งสรรดังกล่าวต้องได้รับความเห็นชอบจากสภาผู้ว่าการ โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘
๒. การแบ่งสรรสินทรัพย์ของธนาคารทั้งหมดให้แก่สมาชิก ให้เป็นไปตามส่วนของหุ้นทุนซึ่งแต่ละสมาชิกถือและให้มีผลใช้บังคับในเวลาและตามเงื่อนไขตามที่ธนาคารเห็นว่ายุติธรรมและเสมอภาค ส่วนแบ่งของสินทรัพย์ที่แบ่งสรรนั้นไม่จำเป็นต้องเป็นสินทรัพย์ประเภทเดียวกัน สมาชิกไม่มีสิทธิได้รับส่วนแบ่งของตน ในการแบ่งสรรสินทรัพย์เช่นว่านั้น จนกว่าสมาชิกจะปลดปล่อยภาระผูกพันของตนที่มีต่อธนาคารจนหมดสิ้น
๓. สมาชิกที่ได้รับสินทรัพย์ที่แบ่งสรรตามข้อบทนี้ ให้มีสิทธิในสินทรัพย์นั้นเช่นเดียวกับที่ธนาคารมีอยู่ก่อนมีการแบ่งสรร

**บทที่ ๙**  
**สถานะ ความคุ้มกัน เอกสิทธิ์ และการยกเว้น**

**ข้อบท ๔๔ วัตถุประสงค์ของบทนี้**

๑. เพื่อให้ธนาคารได้ดำเนินการตามวัตถุประสงค์และ ปฏิบัติหน้าที่อย่างมีประสิทธิภาพ ให้ธนาคารได้รับสถานะ ความคุ้มกัน เอกสิทธิ์ และการยกเว้น ในดินแดนของสมาชิกแต่ละสมาชิกตามที่กำหนดไว้ในบทนี้
๒. ให้แต่ละสมาชิกดำเนินการตามระบบกฎหมายของตนเท่าที่จำเป็นโดยทันที เพื่อให้บทบัญญัติในบทนี้มีผลใช้บังคับ ในดินแดนของของตน และจะต้องแจ้งการดำเนินการที่ได้กระทำเกี่ยวกับเรื่องนี้ให้ธนาคารทราบ

**ข้อบท ๔๕ สถานะของธนาคาร**

ให้ธนาคารมีสภาพเป็นนิติบุคคลโดยสมบูรณ์ และโดยเฉพาอย่างยิ่งให้มีความสามารถตามกฎหมายอย่างสมบูรณ์ในการ

- (๑) ทำสัญญา
- (๒) จัดให้ได้มา และจำหน่ายซึ่งอสังหาริมทรัพย์และสังหาริมทรัพย์
- (๓) ดำเนินการทางคดีและตอบโต้ทางกฎหมาย และ
- (๔) ดำเนินการอื่น ๆ ตามที่จำเป็น หรือเป็นประโยชน์เพื่อวัตถุประสงค์และกิจกรรมของธนาคาร

**ข้อบท ๔๖ ความคุ้มกันจากกระบวนการพิจารณาทางกฎหมาย**

๑. ธนาคารจะต้องได้รับความคุ้มกันจากกระบวนการทางกฎหมายไม่ว่าในรูปใด เว้นแต่ในกรณีที่เกิดจากหรือเกี่ยวกับการใช้อำนาจของธนาคารในการระดมเงินทุน ผ่านการกู้ยืมเงินหรือวิธีอื่น ๆ การค้าประกันการผูกพัน หรือการซื้อและขาย หรือประกันการขายหลักทรัพย์ ซึ่งในกรณีดังกล่าว ธนาคารอาจถูกฟ้องร้องในศาลที่มีอำนาจพิจารณาในดินแดนของประเทศที่ธนาคารมีสำนักงานตั้งอยู่ หรือที่ธนาคารแต่งตั้งตัวแทนเพื่อรับการส่งหมายหรือรับการแจ้งเกี่ยวกับการดำเนินคดี หรือที่ได้ออกหรือได้ค้าประกันหลักทรัพย์
๒. ไม่ว่าวรรค ๑ ของข้อบทนี้จะบัญญัติไว้ประการใดก็ตาม สมาชิก หรือตัวแทน หรือหน่วยงานขึ้นตรงของสมาชิก หรือหน่วยงาน หรือบุคคล ซึ่งกระทำการแทนสมาชิกโดยตรงหรือโดยปริยาย หรือได้รับสิทธิเรียกร้องจากสมาชิก หรือจากหน่วยงานขึ้นตรงของสมาชิก จะฟ้องร้องธนาคารมิได้ และสมาชิกจะต้องใช้วิธีการพิเศษเพื่อตกลงข้อโต้แย้งระหว่างธนาคารกับสมาชิกของธนาคาร ตามที่อาจกำหนดไว้ในความตกลงนี้ ในกฎและระเบียบของธนาคาร หรือในสัญญาที่ทำไว้กับธนาคาร
๓. ทรัพย์สินหรือสินทรัพย์ของธนาคารไม่ว่าจะตั้งอยู่ ณ ที่ใด และผู้ใดยึดถือไว้ จะต้องได้รับความคุ้มกันจากการยึด การอายัด หรือการบังคับคดีทั้งปวงก่อนมีคำพิพากษาถึงที่สุด ให้ธนาคารแพ้คดี

**ข้อบท ๔๗ การคุ้มกันสินทรัพย์และบรรณสาร**

๑. ทรัพย์สินและสินทรัพย์ของธนาคารไม่ว่าจะตั้งอยู่ ณ ที่ใด และผู้ใดยึดถือไว้ จะต้องได้รับความคุ้มกันจากการตรวจค้น การเรียกเกณฑ์ การริบ การเวรคืน หรือการเข้าถือเอา หรือการสูญเสียกรรมสิทธิ์ในรูปใด ๆ อันเป็นการกระทำของ ฝ่ายบริหารหรือฝ่ายนิติบัญญัติ
๒. บรรณสารของธนาคารและเอกสารโดยทั่วไปทั้งปวงที่เป็นของธนาคารหรือที่ธนาคารถือไว้ ไม่ว่าจะอยู่ ณ ที่ใด และอยู่ที่ผู้ใด จะละเมิดมิได้

### ข้อบท ๔๘ การปลดพ้นจากข้อจำกัดของสินทรัพย์

ทรัพย์สินและสินทรัพย์ทั้งปวงของธนาคารจะต้องปลดพ้นจากข้อจำกัด ระเบียบ การควบคุม และการประกาศพักชำระหนี้ชั่วคราวในรูปใด ๆ ทั้งนี้ เพียงเท่าที่จำเป็นแก่ การดำเนินงานตามวัตถุประสงค์ และตามหน้าที่ของธนาคารอย่างมีประสิทธิภาพ และภายใต้บังคับของบทบัญญัติของความตกลงนี้

### ข้อบท ๔๙ เอกสิทธิ์ในการสื่อสาร

การสื่อสารทางการของธนาคารจะต้องได้รับการปฏิบัติจากสมาชิกแต่ละรายเช่นเดียวกับที่สมาชิกให้การสื่อสารทางการของสมาชิกอื่น ๆ

### ข้อบท ๕๐ ความคุ้มกันและเอกสิทธิ์สำหรับเจ้าหน้าที่และลูกจ้าง

ผู้ว่าการ กรรมการ ผู้ว่าการและกรรมการสำรอง ประธาน รองประธาน และเจ้าหน้าที่และลูกจ้างอื่น ๆ ทั้งปวงของธนาคาร รวมทั้งผู้เชี่ยวชาญและที่ปรึกษาที่ปฏิบัติงานหรือให้บริการแก่ธนาคาร

- (๑) จะต้องได้รับความคุ้มกันจากกระบวนการทางกฎหมายเกี่ยวกับการดำเนินการตามหน้าที่ของบุคคลดังกล่าว เว้นแต่ธนาคารจะสละความคุ้มกันนั้น และรายงาน เอกสาร และบันทึกทางการทั้งปวงของธนาคาร จะต้องไม่สามารถถูกละเมิดได้
- (๒) ในกรณีที่บุคคลดังกล่าวมิใช่พลเมือง หรือคนสัญชาติในท้องถิ่น จะต้องได้รับความคุ้มกันจากข้อจำกัดเกี่ยวกับคนเข้าเมือง การจดทะเบียนคนต่างด้าว และภาระในการเข้ารับราชการทหาร และให้ได้รับความสะดวกเกี่ยวกับระเบียบการควบคุมการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ เช่นเดียวกับที่สมาชิกได้ให้แก่ผู้แทน เจ้าหน้าที่ และลูกจ้างที่มีตำแหน่งเทียบเท่าของสมาชิกอื่น และ
- (๓) จะต้องได้รับการปฏิบัติในด้านความสะดวกเกี่ยวกับการเดินทาง เช่นเดียวกับที่สมาชิกได้ให้แก่ผู้แทน เจ้าหน้าที่ และลูกจ้างที่มีตำแหน่งเทียบเท่าของสมาชิกอื่น

### ข้อบท ๕๑ การยกเว้นภาษีอากร

๑. ธนาคาร สินทรัพย์ ทรัพย์สิน รายได้ การดำเนินงาน และธุรกิจของธนาคารตามความตกลงนี้ จะต้องได้รับการยกเว้นจากภาษีและอากรศุลกากรทั้งปวง นอกจากนี้ ธนาคารจะต้องได้รับการยกเว้นจากพันธะใด ๆ อันเกี่ยวกับการชำระ การหัก ณ ที่จ่าย หรือการจัดเก็บภาษี หรืออากรใด ๆ

๒. ห้ามมิให้เรียกเก็บภาษีใด ๆ จากหรือเกี่ยวกับเงินเดือน เงินชดเชย และค่าใช้จ่ายในกรณีที่อาจเกิดขึ้นที่ธนาคารจ่ายให้แก่กรรมการ กรรมการสำรอง ประธาน รองประธาน และเจ้าหน้าที่หรือลูกจ้างอื่น ๆ ของธนาคาร รวมทั้งผู้เชี่ยวชาญและที่ปรึกษาที่ปฏิบัติงานหรือให้บริการแก่ธนาคาร เว้นแต่ในกรณีที่สมาชิกได้แสดงความจำนงไว้ในสัตยาบันสาร แสดงการยอมรับ หรือสารแสดงความเห็นชอบของตนว่าสมาชิกนั้นสงวนไว้เพื่อตนและทบวงการเมืองของตน ซึ่งสิทธิที่จะเรียกเก็บภาษีจากเงินเดือนและเงินชดเชย ในกรณีที่อาจเกิดขึ้นที่ธนาคารจ่ายให้แก่พลเมือง หรือคนสัญชาติของสมาชิกนั้น

๓. ห้ามมิให้เรียกเก็บภาษีใด ๆ จากภาระผูกพันหรือหลักทรัพย์ใด ๆ ที่ธนาคารออก รวมทั้งเงินปันผล หรือดอกเบี้ยที่เกิดขึ้น ไม่ว่าผู้ใดจะถือไว้ก็ตาม

- (๑) หากเป็นการเลือกปฏิบัติต่อภาระผูกพันหรือหลักทรัพย์เช่นว่านั้น โดยอาศัยเหตุเพียงที่ธนาคารเป็นผู้ออกเท่านั้น หรือ

- (๒) หากถือเอาสถานที่หรือเงินตราที่ได้ออกตราสารก่อพันธะหรือหลักทรัพย์อันพึงชำระหรือชำระแล้ว หรือถือเอาที่ตั้งของสำนักงานหรือสถานที่ดำเนินธุรกิจของธนาคารเป็นหลักในการเรียกเก็บภาษีดังกล่าวเท่านั้น
๔. ห้ามมิให้เรียกเก็บภาษีใด ๆ จากภาระผูกพันหรือหลักทรัพย์ใด ๆ ที่ธนาคารเป็นผู้ค้ำประกัน รวมทั้งเงินปันผลหรือดอกเบี้ยที่เกิดขึ้น ไม่ว่าผู้ใดจะถือไว้ก็ตาม
- (๑) หากเป็นการเลือกปฏิบัติต่อภาระผูกพันหรือหลักทรัพย์เช่นว่านั้น โดยอาศัยเหตุเพียงที่ธนาคารเป็นผู้ค้ำประกันเท่านั้น หรือ
- (๒) หากถือเอาที่ตั้งของสำนักงานหรือสถานที่ดำเนินธุรกิจของธนาคาร เป็นหลักในการเรียกเก็บภาษีดังกล่าวเท่านั้น

### ข้อบท ๕๒ การสละ

ธนาคารอาจใช้ดุลพินิจ สละเอกสิทธิ์ ความคุ้มกัน และการยกเว้นใด ๆ ที่ให้ไว้ตามบทนี้ ในกรณีหรือเหตุการณ์ใด ๆ ตามวิธีการและภายใต้เงื่อนไขที่ธนาคารอาจเห็นสมควรเพื่อประโยชน์สูงสุดของธนาคาร

## บทที่ ๑๐

### การแก้ไข การตีความ และอนุญาโตตุลาการ

### ข้อบท ๕๓ การแก้ไข

๑. ความตกลงนี้อาจแก้ไขได้ด้วยมติของสภาผู้ว่าการ โดยความเห็นชอบของผู้ว่าการ ซึ่งอนุมัติโดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากขั้นสูง ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘ เท่านั้น
๒. ไม่ว่าวรรค ๑ แห่งข้อบทนี้จะบัญญัติไว้เป็นประการใดก็ตาม การให้ความเห็นชอบในการแก้ไขเพิ่มเติมเรื่องต่อไปนี้ สภาผู้ว่าการจำต้องมีมติเป็นเอกฉันท์
- (๑) สิทธิในการถอนตัวจากธนาคาร
- (๒) ข้อจำกัดในความรับผิดชอบตามที่กำหนดไว้ในวรรค ๓ และ ๔ ของข้อบท ๗ และ
- (๓) สิทธิเกี่ยวกับการซื้อหุ้นในหุ้นทุน ตามที่กำหนดไว้ในวรรค ๔ ของข้อบท ๕
๓. ข้อเสนอขอแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงนี้ ไม่ว่าจะมาจากสมาชิก หรือคณะกรรมการ จะต้องแจ้งไปยังประธานสภาผู้ว่าการเพื่อนำข้อเสนอขึ้นเสนอต่อสภาผู้ว่าการ เมื่อมีมติรับการแก้ไขเพิ่มเติม ธนาคารจะต้องแจ้งให้สมาชิกทั้งหลายทราบเป็นทางการ โดยรับรองว่าการแก้ไขเพิ่มเติมนั้นถูกต้อง การแก้ไขเพิ่มเติมให้มีผลใช้บังคับแก่สมาชิกทั้งหมดเมื่อพ้นสาม (๓) เดือนภายหลังจากที่ได้แจ้งให้ทราบเป็นทางการเว้นแต่สภาผู้ว่าการจะระบุนเวลาไว้เป็นอย่างอื่น ๆ

### ข้อบท ๕๔ การตีความ

๑. ปัญหาในการตีความ หรือการใช้บังคับบทบัญญัติ ของความตกลงนี้ ซึ่งเกิดขึ้นระหว่างสมาชิกใดกับธนาคาร หรือระหว่างสมาชิกธนาคารสองราย หรือมากกว่า จะต้องนำเสนอต่อคณะกรรมการเพื่อวินิจฉัยชี้ขาด ถ้าไม่มีกรรมการที่เป็นคนสัญชาติของตนในคณะกรรมการนั้น ให้สมาชิกที่ได้รับความกระทบกระเทือนจากปัญหาที่กำลังพิจารณาโดยเฉพาะ มีสิทธิส่งผู้แทนเข้าร่วมในคณะกรรมการในระหว่างการพิจารณานั้นได้ อย่างไรก็ตาม ผู้แทนของสมาชิกดังกล่าวไม่มีสิทธิลงคะแนนเสียง โดยสภาผู้ว่าการจะเป็นผู้วางระเบียบเกี่ยวกับเอกสิทธิ์ในการส่งผู้แทนดังกล่าว

๒. ในกรณีที่คณะกรรมการได้วินิจฉัยชี้ขาดภายใต้วรรค ๑ ของข้อบทนี้ สมาชิกอาจร้องขอให้เสนอปัญหานั้นไปยังสภาผู้ว่าการได้ คำวินิจฉัยชี้ขาดของสภาผู้ว่าการให้ถือเป็นที่สุด ในระหว่างที่สภาผู้ว่าการยังมีคำวินิจฉัยชี้ขาด ธนาคารอาจดำเนินการตามคำวินิจฉัยชี้ขาดของคณะกรรมการนั้นได้เมื่อเห็นจำเป็น

### **ข้อบท ๕๕ อนุญาโตตุลาการ**

ถ้ามีข้อขัดแย้งเกิดขึ้นระหว่างธนาคารกับประเทศซึ่งขาดจากสมาชิกภาพ หรือระหว่างธนาคารกับสมาชิกใด ภายหลังจากที่ได้มีมติให้เลิกกิจการธนาคารแล้ว ให้เสนอข้อขัดแย้งนั้นต่อศาลอนุญาโตตุลาการ ซึ่งประกอบด้วยอนุญาโตตุลาการสามคน เพื่อวินิจฉัยชี้ขาด ให้ธนาคารแต่งตั้งอนุญาโตตุลาการหนึ่งคน ประเทศที่เกี่ยวข้องแต่งตั้งหนึ่งคน และเว้นแต่คู่กรณีจะตกลงกันเป็นอย่างอื่น อนุญาโตตุลาการคนที่สามให้แต่งตั้งโดยประธานศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ หรือโดยเจ้าหน้าที่อื่นใดตามที่กำหนดไว้ในระเบียบซึ่งสภาผู้ว่าการเป็นผู้วางไว้ การวินิจฉัยชี้ขาดให้ถือคะแนนเสียงข้างมากของอนุญาโตตุลาการ โดยให้ถือเป็นที่สิ้นสุดและผูกพันคู่กรณี อนุญาโตตุลาการคนที่สาม ให้มีอำนาจชี้ขาดปัญหาเกี่ยวกับวิธีพิจารณาทั้งปวงในเมื่อคู่กรณีมีความเห็นขัดแย้งกันเกี่ยวกับเรื่องนี้

### **ข้อบท ๕๖ ความเห็นชอบที่ถือว่าให้แล้ว**

เมื่อใดก็ตามที่จำเป็นต้องขอความเห็นชอบจากสมาชิกก่อนที่ธนาคารจะดำเนินการใด ๆ ยกเว้นภายใต้วรรค ๒ ของข้อบท ๕๓ ให้ถือว่าสมาชิกได้เห็นชอบแล้ว เว้นแต่สมาชิกนั้นส่งคำคัดค้านภายในระยะเวลาอันสมควรตามที่ธนาคารอาจระบุไว้ในการแจ้งให้สมาชิกทราบเกี่ยวกับการดำเนินการนั้น

## **บทที่ ๑๑ บทบัญญัติสุดท้าย**

### **ข้อบท ๕๗ การลงนามและการเก็บรักษา**

๑. ต้นฉบับของความตกลงนี้ ซึ่งเก็บรักษาไว้กับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “ผู้เก็บรักษา”) ให้รัฐบาลของประเทศที่กำหนดไว้ตามตารางแนบท้าย เอ ของความตกลงนี้ ลงนามได้จนถึงวันที่ ๓๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๘
๒. ให้ผู้เก็บรักษาส่งสำเนาอันถูกต้องของความตกลงนี้ ไปยังสมาชิกผู้ลงนามทั้งหมดและประเทศอื่นซึ่งเป็นสมาชิกของธนาคาร

### **ข้อบท ๕๘ การให้สัตยาบัน การยอมรับ หรือการเห็นชอบ**

๑. ความตกลงนี้จะต้องมี การให้สัตยาบัน การยอมรับ หรือการเห็นชอบจากสมาชิกผู้ลงนาม โดยให้มอบสัตยาบันสาร แสดงการยอมรับ หรือสารแสดงความเห็นชอบ ให้แก่ผู้เก็บรักษาไม่เกินวันที่ ๓๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๙ หรือจนกว่าวันที่สภาผู้ว่าการกำหนด โดยการลงคะแนนเสียงตามเกณฑ์เสียงข้างมากพิเศษ ตามที่กำหนดไว้ในข้อบท ๒๘ ผู้เก็บรักษาจะต้องแจ้งแก่สมาชิกผู้ลงนามอื่นทราบถึงการมอบและวันที่มอบในแต่ละครั้งด้วย
๒. สมาชิกผู้ลงนามที่ได้มอบสัตยาบันสาร แสดงการยอมรับ หรือสารแสดงความเห็นชอบ ก่อนวันที่ความตกลงนี้มีผลใช้บังคับ จะถือเป็นสมาชิกของธนาคารในวันที่ความตกลงนี้มีผลใช้บังคับ สำหรับสมาชิกผู้ลงนามอื่นที่ได้ดำเนินการตามบทบัญญัติในวรรคก่อน ให้เป็นสมาชิกของธนาคารในวันที่มอบสัตยาบันสาร แสดงการยอมรับ หรือสารแสดงความเห็นชอบ

### ข้อบท ๕๙ การมีผลใช้บังคับ

ความตกลงนี้ให้มีผลใช้บังคับเมื่อสมาชิกผู้ลงนามได้มอบสัตยาบันสาร สารแสดงการยอมรับ หรือสารแสดงความเห็นชอบอย่างน้อยสิบ (๑๐) ราย โดยมีหุ้นเริ่มแรกตามที่กำหนดไว้ในตารางแนบท้าย เอ ของความตกลงนี้ รวมกันไม่น้อยกว่าร้อยละห้าสิบ (๕๐) ของหุ้นทั้งหมด

### ข้อบท ๖๐ การประชุมครั้งแรกและการเริ่มดำเนินงาน

๑. เมื่อความตกลงนี้มีผลใช้บังคับ ให้สมาชิกแต่ละรายแต่งตั้งผู้ว่าการหนึ่งคน และให้ผู้เก็บรักษาเรียกประชุมสภาผู้ว่าการครั้งแรก
๒. ในการประชุมสภาผู้ว่าการครั้งแรก ให้สภาผู้ว่าการ
  - (๑) เลือกประธาน
  - (๒) เลือกกรรมการของธนาคาร โดยเป็นไปตามวรรค ๑ ของข้อบท ๒๕ ทั้งนี้ ในช่วงแรก สภาผู้ว่าการอาจเลือกกรรมการน้อยกว่าจำนวนที่กำหนด และมีระยะเวลาดำรงตำแหน่งน้อยกว่าสองปี โดยพิจารณาถึงจำนวนสมาชิกและผู้ลงนามที่ยังมิได้เป็นสมาชิก
  - (๓) ดำเนินการกำหนดวันที่ธนาคารจะเริ่มดำเนินงาน และ
  - (๔) ดำเนินการอื่น ๆ เท่าที่จำเป็น เพื่อเตรียมการสำหรับการเริ่มดำเนินงานของธนาคารฯ
๓. ให้ธนาคารแจ้งวันเริ่มดำเนินงานของธนาคารให้สมาชิกทราบ

ความตกลงนี้ทำที่กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน เมื่อวันที่ ๒๙ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๕๘ ซึ่งมีต้นฉบับ ๑ ฉบับ ที่จัดเก็บโดยรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน โดยความตกลงที่จัดทำในภาษาอังกฤษ จีน และฝรั่งเศส จะมีคุณค่าเท่าเทียมกัน

ตารางแนบท้าย เอ

หุ้นเริ่มต้นในหุ้นทุนจดทะเบียนสำหรับประเทศที่อาจเข้าเป็นสมาชิก ตามข้อบท ๕๘

	จำนวนหุ้น	เงินลงทุน (ล้านบาทดอลลาร์สหรัฐฯ)
<b>ส่วนเอ สมาชิกภายในภูมิภาค</b>		
ออสเตรเลีย	๓๖,๙๑๒	๓,๖๙๑.๒
อาเซอร์ไบจาน	๒,๕๔๑	๒๕๔.๑
บังคลาเทศ	๖,๖๐๕	๖๖๐.๕
บรูไน	๕๒๔	๕๒.๔
กัมพูชา	๖๒๓	๖๒.๓
จีน	๒๙๗,๘๐๔	๒๙,๗๘๐.๔
จอร์เจีย	๕๓๙	๕๓.๙
อินเดีย	๘๓,๖๗๓	๘,๓๖๗.๓
อินโดนีเซีย	๓๓,๖๐๗	๓,๓๖๐.๗
อิหร่าน	๑๕,๘๐๘	๑,๕๘๐.๘
อิสราเอล	๗,๔๙๙	๗๔๙.๙
จอร์แดน	๑,๑๙๒	๑๑๙.๒
คาซัคสถาน	๗,๒๙๓	๗๒๙.๓
เกาหลี	๓๗,๓๘๘	๓,๗๓๘.๘
คูเวต	๕,๓๖๐	๕๓๖.๐
เคอร์กีซ	๒๖๘	๒๖.๘
สปป.ลาว	๔๓๐	๔๓.๐
มาเลเซีย	๑,๐๙๕	๑๐๙.๕
มัลดีฟส์	๗๒	๗.๒
มองโกเลีย	๔๑๑	๔๑.๑
เมียนมา	๒,๖๔๕	๒๖๔.๕
เนปาล	๘๐๙	๘๐.๙
นิวซีแลนด์	๔,๖๑๕	๔๖๑.๕
โอมาน	๒,๕๙๒	๒๕๙.๒
ปากีสถาน	๑๐,๓๔๑	๑,๐๓๔.๑
ฟิลิปปินส์	๙,๗๙๑	๙๗๙.๑
กาตาร์	๖,๐๔๔	๖๐๔.๔
รัสเซีย	๖๕,๓๖๒	๖,๕๓๖.๒
ซาอุดีอาระเบีย	๒๕,๔๔๖	๒,๕๔๔.๖
สิงคโปร์	๒,๕๐๐	๒๕๐.๐

ศรีลังกา	๒,๖๙๐	๒๖๙.๐
ทาจิกิสถาน	๓๐๙	๓๐.๙
ไทย	๑๔,๒๗๕	๑,๔๒๗.๕
ตุรกี	๒๖,๐๙๙	๒,๖๐๙.๙
สหรัฐอเมริกาหรับเอมิเรตส์	๑๑,๘๕๗	๑,๑๘๕.๗
อุซเบกิสถาน	๒,๑๙๘	๒๑๙.๘
เวียดนาม	๖,๖๓๓	๖๖๓.๓
<b>ส่วนที่ยังไม่ได้จัดสรร</b>	<b>๑๖,๑๕๐</b>	<b>๑,๖๑๕.๐</b>
<b>รวม</b>	<b>๗๕๐,๐๐๐</b>	<b>๗๕,๐๐๐.๐</b>

<b>ส่วนปี สมาชิกภายนอกภูมิภาค</b>		
ออสเตรเลีย	๕,๐๐๘	๕๐๐.๘
บราซิล	๓๑,๘๑๐	๓,๑๘๑.๐
เดนมาร์ก	๓,๖๙๕	๓๖๙.๕
อียิปต์	๖,๕๐๕	๖๕๐.๕
ฟินแลนด์	๓,๑๐๓	๓๑๐.๓
ฝรั่งเศส	๓๓,๗๕๖	๓,๓๗๕.๖
เยอรมนี	๔๔,๘๔๒	๔,๔๘๔.๒
ไอซ์แลนด์	๑๗๖	๑๗.๖
อิตาลี	๒๕,๗๑๘	๒,๕๗๑.๘
ลักเซมเบิร์ก	๖๙๗	๖๙.๗
มอลต้า	๑๓๖	๑๓.๖
เนเธอร์แลนด์	๑๐,๓๑๓	๑,๐๓๑.๓
นอร์เวย์	๕,๕๐๖	๕๕๐.๖
โปแลนด์	๘,๓๑๘	๘๓๑.๘
โปรตุเกส	๖๕๐	๖๕.๐
แอฟริกาใต้	๕,๙๐๕	๕๙๐.๕
สเปน	๑๗,๖๑๕	๑,๗๖๑.๕
สวีเดน	๖,๓๐๐	๖๓๐.๐
สวิตเซอร์แลนด์	๗,๐๖๔	๗๐๖.๔
สหราชอาณาจักร	๓๐,๕๔๗	๓,๐๕๔.๗
<b>สัดส่วนที่ยังไม่จัดสรร</b>	<b>๒,๓๓๖</b>	<b>๒๓๓.๖</b>
<b>รวม</b>	<b>๒๕๐,๐๐๐</b>	<b>๒๕,๐๐๐.๐</b>
<b>รวมทั้งหมด</b>	<b>๑,๐๐๐,๐๐๐</b>	<b>๑๐๐,๐๐๐.๐</b>



## ตารางแนบท้าย ปี การเลือกตั้งกรรมการ

ให้สภาผู้ว่าการกำหนดกฎเกณฑ์สำหรับการดำเนินการเลือกตั้งคณะกรรมการแต่ละครั้ง โดยเป็นไปตามบทบัญญัติดังต่อไปนี้

๑. กลุ่มออกเสียง ให้กรรมการแต่ละคนเป็นผู้แทนในกลุ่มออกเสียงที่มีหนึ่งสมาชิกหรือมากกว่า โดยอำนาจในการออกเสียงทั้งหมดของแต่ละกลุ่มออกเสียงให้ประกอบด้วย คะแนนเสียงที่กรรมการแต่ละคนได้รับภายใต้วรรค ๓ ของข้อบท ๒๘
๒. อำนาจในการออกเสียงของกลุ่มออกเสียง สำหรับการเลือกตั้งแต่ละครั้ง ให้สภาผู้ว่าการกำหนดสัดส่วนร้อยละขั้นต่ำของอำนาจในการออกเสียงของกลุ่มออกเสียงสำหรับผู้ว่าการในการเลือกตั้งกรรมการที่จะเป็นผู้แทนของสมาชิกภายในภูมิภาค (กรรมการภายในภูมิภาค) และสัดส่วนร้อยละขั้นต่ำของอำนาจในการออกเสียงของกลุ่มออกเสียงสำหรับผู้ว่าการในการเลือกตั้งกรรมการที่จะเป็นผู้แทนของสมาชิกภายนอกภูมิภาค (กรรมการภายนอกภูมิภาค)
  - (เอ) สัดส่วนร้อยละขั้นต่ำสำหรับกรรมการภายในภูมิภาค ให้กำหนดเป็นร้อยละของคะแนนเสียงทั้งหมดที่มีสิทธิในการเลือกตั้งโดยผู้ว่าการที่เป็นผู้แทนของสมาชิกภายในภูมิภาค (ผู้ว่าการภายในภูมิภาค) โดยสัดส่วนร้อยละ ขั้นต่ำเริ่มแรกสำหรับกรรมการภายในภูมิภาค ให้เท่ากับร้อยละ ๖
  - (บี) สัดส่วนร้อยละขั้นต่ำสำหรับกรรมการภายนอกภูมิภาค ให้กำหนดเป็นร้อยละของคะแนนเสียงทั้งหมดที่มีสิทธิในการเลือกตั้งโดยผู้ว่าการที่เป็นผู้แทนของสมาชิกภายนอกภูมิภาค โดยสัดส่วนร้อยละขั้นต่ำเริ่มแรกสำหรับกรรมการภายนอกภูมิภาค ให้เท่ากับร้อยละ ๑๕
๓. สัดส่วนร้อยละของการปรับเปลี่ยน ในการปรับ เปลี่ยนอำนาจในการออกเสียงข้ามกลุ่มออกเสียง เมื่อจำเป็นต้องมีการลงคะแนนเสียงในรอบถัดไป ภายใต้วรรค ๗ ด้านล่าง สำหรับการเลือกตั้งแต่ละครั้ง สภาผู้ว่าการจะต้องกำหนดสัดส่วนร้อยละของการปรับเปลี่ยนอำนาจในการออกเสียงสำหรับกรรมการภายในภูมิภาค และสัดส่วนร้อยละของการปรับเปลี่ยนอำนาจในการออกเสียงสำหรับกรรมการภายนอกภูมิภาค โดยสัดส่วนการปรับเปลี่ยนแต่ละครั้งจะต้องสูงกว่าสัดส่วนขั้นต่ำในครั้งนั้น ๆ
  - (เอ) สัดส่วนร้อยละของการปรับเปลี่ยนสำหรับกรรมการภายในภูมิภาค ให้กำหนดเป็นสัดส่วนของคะแนนเสียงทั้งหมดที่มีสิทธิในการเลือกตั้งโดยผู้ว่าการที่เป็นผู้แทนของสมาชิกภายในภูมิภาค โดยสัดส่วนขั้นต่ำสำหรับกรรมการภายในภูมิภาค ให้เท่ากับร้อยละ ๑๕
  - (บี) สัดส่วนร้อยละของการปรับเปลี่ยนสำหรับกรรมการภายนอกภูมิภาค ให้กำหนดเป็นร้อยละของคะแนนเสียงทั้งหมดที่มีสิทธิในการเลือกตั้งโดยผู้ว่าการที่เป็นผู้แทนของสมาชิกภายนอกภูมิภาค โดยสัดส่วนร้อยละขั้นต่ำสำหรับกรรมการภายนอกภูมิภาค ให้เท่ากับร้อยละ ๖๐
๔. จำนวนผู้สมัคร ในการเลือกตั้งแต่ละครั้ง สภาผู้ว่าการจะต้องกำหนดจำนวนกรรมการภายในภูมิภาค และกรรมการภายนอกภูมิภาคที่จะคัดเลือก โดยเป็นไปตามการตัดสินใจเกี่ยวกับขนาดและองค์ประกอบของคณะกรรมการตามที่ได้กำหนดไว้ในวรรค ๒ ของข้อบท ๒๕
  - (เอ) จำนวนกรรมการภายในภูมิภาคให้มี ๙ ตำแหน่ง
  - (บี) จำนวนกรรมการภายนอกภูมิภาคให้มี ๓ ตำแหน่ง
๕. การเสนอชื่อ ผู้ว่าการแต่ละคนอาจเสนอชื่อได้เพียงหนึ่งคน โดยผู้สมัครสำหรับตำแหน่งกรรมการภายในภูมิภาค จะต้องได้รับการเสนอชื่อโดยผู้ว่าการภายในภูมิภาค และผู้สมัครสำหรับตำแหน่งกรรมการภายนอกภูมิภาคจะต้องได้รับการเสนอชื่อโดยผู้ว่าการภายนอกภูมิภาค

๖. การลงคะแนนเสียง ผู้ว่าการแต่ละคนอาจลงคะแนนเสียงให้ผู้สมัครได้เพียงหนึ่งคน โดยจะนับตามคะแนนเสียงทั้งหมดที่ผู้ว่าการได้รับจากสมาชิกที่ได้แต่งตั้งตนภายใต้วรรค ๑ ของข้อบท ๒๘ ทั้งนี้ การเลือกตั้งกรรมการภายในภูมิภาคจะต้องลงคะแนนเสียงโดยผู้ว่าการภายในภูมิภาค และการเลือกตั้งกรรมการภายนอกภูมิภาคจะต้องลงคะแนนเสียง โดยผู้ว่าการภายนอกภูมิภาค

๗. การลงคะแนนเสียงรอบแรก ในการลงคะแนนเสียงรอบแรก ให้ผู้สมัครที่ได้รับคะแนนเสียงสูงสุดตามจำนวนตำแหน่งกรรมการที่คัดเลือกได้รับการเลือกตั้งเป็นกรรมการ ทั้งนี้ ผู้สมัครนั้น ๆ จะต้องได้รับคะแนนเสียง อย่างน้อย เท่ากับสัดส่วนร้อยละขั้นต่ำในแต่ละกรณี

(เอ) หากไม่สามารถเลือกตั้งกรรมการได้ตามจำนวนที่ต้องการในการลงคะแนนเสียงรอบแรก และจำนวนผู้สมัคร เท่ากับจำนวนกรรมการที่จะเลือกตั้ง สมาชิกผู้ว่าการจะต้องกำหนดวิธีดำเนินการต่อไป เพื่อให้การเลือกตั้ง กรรมการภายในภูมิภาค หรือการเลือกตั้งกรรมการภายนอกภูมิภาคเสร็จสิ้นสมบูรณ์ แล้วแต่กรณี

๘. การลงคะแนนเสียงครั้งต่อไป หากไม่สามารถเลือกตั้งกรรมการได้ตามจำนวนที่ต้องการในการลงคะแนนเสียง รอบแรก และจำนวนผู้สมัครมีมากกว่าจำนวนกรรมการที่จะเลือกตั้ง ให้มีการลงคะแนนเสียงครั้งต่อไปตามความจำเป็น โดยสำหรับการลงคะแนนเสียงครั้งต่อไป

(เอ) ผู้สมัครที่ได้รับคะแนนเสียงต่ำสุดในการลงคะแนนเสียงรอบก่อนหน้าจะไม่สามารถเป็นผู้สมัครในรอบถัดไป

(บี) การนับคะแนนเสียงให้นับเพียงจาก (๑) ผู้ว่าการที่ลงคะแนนเสียงแก่ผู้สมัครที่ไม่ได้รับการเลือกตั้งใน รอบก่อนหน้า และ (๒) ผู้ว่าการที่ลงคะแนนเสียงสำหรับผู้สมัครที่ได้รับการเลือกตั้งในรอบก่อนหน้านั้น จะทำให้คะแนนเสียงของผู้สมัครนั้นสูงกว่าสัดส่วนร้อยละของการปรับเปลี่ยนอำนาจในการออกเสียงภายใต้ ข้อ (ซี) ด้านล่าง

(ซี) คะแนนเสียงของผู้ว่าการทั้งหมดที่ได้ลงคะแนนเสียงแก่ผู้สมัครแต่ละคนให้ได้รับการเพิ่มเติมตามลำดับลงมา จนกว่าคะแนนเสียงที่ได้จะเกินเกณฑ์สัดส่วนการเปลี่ยนแปลงในแต่ละกรณี โดยคะแนนเสียงของผู้ว่าการ ที่ได้รับการนับในครั้งนั้น ให้ถือว่าได้ลงคะแนนเสียงทั้งหมดให้แก่กรรมการคนนั้น รวมถึงผู้ว่าการที่ได้ ลงคะแนนเสียง ซึ่งเป็นผลให้คะแนนทั้งหมดเกินกว่าเกณฑ์สัดส่วนร้อยละของการปรับเปลี่ยน ส่วนคะแนนเสียงของผู้ว่าการที่เหลือที่ยังไม่ได้รับการนับในครั้งนั้น ให้คะแนนเสียงทั้งหมดของผู้สมัครคนนั้น เกินกว่าเกณฑ์สัดส่วนร้อยละของการปรับเปลี่ยน จะถือว่าไม่ได้ลงคะแนนเสียงให้ผู้สมัครคนนั้น และให้สามารถลงคะแนนเสียงในรอบถัดไปได้

(ดี) หากการลงคะแนนเสียงในรอบถัดไปใด ๆ มีกรรมการเพียงคนเดียวที่จะได้รับการเลือกตั้ง การเลือกตั้งนั้น จะใช้เกณฑ์เสียงข้างมากทั่วไปของคะแนนเสียงที่เหลือ โดยให้ถือว่าคะแนนเสียงที่เหลือทั้งหมดได้รับการนับ ในการเลือกตั้งกรรมการคนสุดท้าย

๙. การมอบคะแนนเสียง ผู้ว่าการที่ไม่ได้ร่วมลงคะแนนเสียงสำหรับการเลือกตั้ง หรือคะแนนเสียงไม่ได้รับการนับ ในการเลือกตั้งกรรมการอาจมอบคะแนนเสียงให้แก่กรรมการที่ได้รับเลือกตั้ง ทั้งนี้ การมอบคะแนนเสียงนั้นจะต้อง ได้รับความเห็นชอบจากผู้ว่าการอื่น ๆ ทั้งหมดที่ได้คัดเลือกกรรมการคนนั้นก่อน

๑๐. เอกสิทธิ์ของสมาชิกผู้ก่อตั้ง การเสนอชื่อและการลงคะแนนเสียงโดยผู้ว่าการสำหรับตำแหน่งกรรมการและการ แต่งตั้งกรรมการสำรองโดยกรรมการจะต้องเคารพหลักการที่สมาชิกผู้ก่อตั้งแต่ละรายได้รับเอกสิทธิ์ในการแต่งตั้ง กรรมการหรือกรรมการสำรองของกลุ่มออกเสียงของตนอย่างถาวรหรือในระบบหมุนเวียน

หมายเหตุ :- เหตุผลในการประกาศใช้พระราชบัญญัติฉบับนี้ คือ เนื่องจากประเทศไทยตกลงจะเข้าเป็นภาคีสมาชิก ข้อบทของความตกลงว่าด้วยธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานเอเชีย (Articles of Agreement of the Asian Infrastructure Investment Bank) เพื่อร่วมจัดตั้งธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานเอเชีย (Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB)) ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมการพัฒนาเศรษฐกิจเสริมสร้างความมั่งคั่ง และพัฒนาความเชื่อมโยงของโครงสร้างพื้นฐานภายในภูมิภาคเอเชียโดยการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐาน และสาขาการผลิตอื่น ตลอดจนเพื่อส่งเสริมความร่วมมือและการเป็นหุ้นส่วนภายในภูมิภาคในการรับมือกับสิ่งท้าทายด้านการพัฒนาโดยการทำงานร่วมกันอย่างใกล้ชิดกับองค์กรเพื่อการพัฒนาอื่น ๆ ในระดับพหุภาคีและทวิภาคี ดังนั้น เพื่อดำเนินการให้เป็นไปตามข้อผูกพันซึ่งภาคีสมาชิกจะต้องปฏิบัติตามข้อบทของความตกลงดังกล่าว อีกทั้งเพื่อให้รัฐบาลมีอำนาจถือประโยชน์จากการเป็นภาคีสมาชิก จึงจำเป็นต้องตราพระราชบัญญัตินี้